

MANUALE ISTRUZIONE PER LAVASTOVIGLIE
PROFESSIONALI EVO

INSTRUCTION MANUAL FOR PROFESSIONAL
DISHWASHERS EVO

MANUEL D' INSTRUCTIONS POUR LAVE-VAISSELLE A
USAGE COLLECTIF EVO

BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR PROFESSIONELLER
GESCHIRRSPÜLER EVO

MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA LAVAVAJILLAS
PROFESIONAL EVO

MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA MÁQUINA DE LAVAR
LOUÇA PROFISSIONAIS EVO

Istruzioni originali - Original instructions MAN005 REV00 07/13

TARGA DATI

- 1 Usage and safety warnings**
- 2 Installation and positioning**
- 3 Technical characteristics**
- 4 Installer instructions**
- 5 First startup**
- 6 User instructions**
- 7 Maintenance and cleaning (user)**
- 8 Problems and anomalies (user)**

Thank you for having chosen this product.

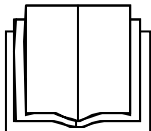
We recommend that all of the instructions contained in the manual be read carefully in order to fully understand the most suitable conditions for proper use of the dishwasher.

TECHNICAL INSTRUCTIONS:



Are intended for qualified personnel who shall perform installation, activation, testing and eventual assistance interventions.

USER INSTRUCTIONS:



Indicate suggestions for use, description of commands and proper dishwasher cleaning and maintenance.

1 USAGE AND SAFETY WARNINGS



THIS MANUAL CONSTITUTES AN INTEGRAL PART OF THE DISHWASHER; IT MUST ALWAYS BE PRESERVED INTACT AND KEPT TOGETHER WITH THE MACHINE.



POSITIONING, CONNECTIONS, ACTIVATION AND TROUBLESHOOTING, AND SUBSTITUTION OF THE POWER CABLE MUST **BE PERFORMED BY QUALIFIED PERSONNEL.**


THE DISHWASHER IS INTENDED EXCLUSIVELY FOR PROFESSIONAL USE AND MUST BE USED BY AUTHORIZED PERSONNEL. IT IS DESIGNED TO WASH DISHES (CUPS, BOWLS, GLASSES, SILVERWARE) AND SIMILAR ITEMS USED IN GASTRONOMIC SECTORS AS WELL AS IN THE PUBLIC CATERING BRANCH, AND IN CONFORMITY TO THE INTERNATIONAL ELECTRICAL AND MECHANICAL SAFETY (**CEI-EN-IEC 60335-2-58/61770**) AND ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY (**CEI-IEC-EN 55014-1/-2, 61000-3;4, 50366**) NORMS.

THE MANUFACTURER **DECLINES ANY RESPONSIBILITY** FOR DAMAGE TO PERSONS OR THINGS CAUSED **BY FAILURE TO OBSERVE** THE INSTRUCTIONS PRESENT IN THE MANUAL, **INCORRECT USE, TAMPERING**, EVEN WITH A SINGLE PART OF THE MACHINE, AND THE USE OF **NON-ORIGINAL SPARE PARTS**. IN CASE OF DAMAGE OF THE POWER SUPPLY CABLE, IT MUST BE REPLACED ONLY BY MANUFACTURER OR BY AUTHORIZED CUSTOMER CENTER AND BY QUALIFIED TECHNICIANS.



THE GROUNDING CONNECTION IS OBLIGATORY, IN ACCORDANCE WITH THE METHODS PRESCRIBED BY THE ELECTRICAL SYSTEM'S SAFETY NORMS.

THIS MACHINE IS MARKED IN CONFORMITY TO THE EUROPEAN DIRECTIVE **2002/96/EC**, WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEE). ENSURING THAT THIS PRODUCT BE DISPOSED OF IN A PROPER MANNER CONTRIBUTES TO THE PREVENTION OF POTENTIAL NEGATIVE HEALTH AND ENVIRONMENTAL CONSEQUENCES. WE DECLARE THAT THE EMISSION SOUND PRESSURE LEVEL L_{PA} IS 62 DB/A WITH AN UNCERTAINTY EQUALS TO $K_{PA} \pm 1$ DB. SOUND POWER LEVEL IS L_{WA} 73,79 WITH ITS UNCERTAINTY EQUALS TO $K_{WA} \pm 1$ DB

THE  SYMBOL UPON THE PRODUCT, OR UPON ITS ACCOMPANYING DOCUMENTATION, INDICATES THAT THIS PRODUCT MAY NOT BE TREATED AS DOMESTIC WASTE, BUT RATHER MUST BE TAKEN TO A COLLECTION FACILITY WHICH IS SUITABLE FOR THE RECYCLING OF ELECTRIC AND ELECTRONIC EQUIPMENT.

DISCARD THIS PRODUCT IN CONFORMITY TO THE LOCAL NORMS REGARDING WASTE DISPOSAL. FOR MORE INFORMATION REGARDING THE TREATMENT, SALVAGE AND RECYCLING OF THIS PRODUCT, CONTACT YOUR COMPETENT LOCAL OFFICES, YOUR LOCAL WASTE COLLECTION SERVICE PROVIDER OR THE POINT OF SALE IN WHICH THE PRODUCT WAS PURCHASED.



DO NOT INSERT SOLVENTS SUCH AS ALCOHOL OR TURPENTINE INTO THE MACHINE, WHICH COULD CAUSE AN EXPLOSION. DO NOT INSERT DISHES WITH ASH, WAX OR VARNISH RESIDUES INTO THE MACHINE.



NEVER USE THE DISHWASHER OR ITS PARTS AS A STEPLADDER OR SUPPORT FOR PERSONS, THINGS OR ANIMALS. LEANING OR SITTING UPON THE DISHWASHER'S OPEN DOOR COULD CAUSE AN OVERTURN WITH CONSEQUENT DANGER TO PEOPLE IN THE PROXIMITY. IN ORDER TO AVOID TRIPPING UPON IT, DO NOT LEAVE THE DISHWASHER DOOR OPEN.



DO NOT DRINK THE RESIDUAL WATER WHICH MAY BE PRESENT WITHIN THE DISHES OR THE DISHWASHER ITSELF AFTER A WASH CYCLE.



THE MACHINE IS NOT SUITABLE TO BE USED BY MINORS, AND BY PEOPLE WITH REDUCED PHYSICAL, SENSORIAL OR MENTAL CAPABILITIES, WHO LACK THE NECESSARY EXPERIENCE AND KNOWLEDGE FOR ITS PROPER OPERATION. THE USE OF THE MACHINE IS PERMITTED TO THESE PEOPLE EXCLUSIVELY UNDER THE SUPERVISION OF A PERSON IN CHARGE OF THEIR SAFETY.

2 INSTALLATION AND POSITIONING

INSTALLATION AND POSITIONING

Bring the dishwasher to its installation location, remove its packaging and verify the integrity of the apparatus and of its components. If damaged, written notification must be sent to the transporter.

The packaging elements (plastic bags, polystyrene foam, nails, etc) must not be left within reach of children and domestic animals as they are a potential source of danger.

All of the materials used for packaging are compatible with the environment. They may be safely preserved, or may be disposed of at an appropriate waste disposal facility.

The components in plastic material subject to eventual disposal through recycling are marked in the following manner:

PE polyethylene: external wrapping, instructions bag, protection bags.

PP polypropylene: straps.

PS polystyrene foam: protective corners, packaging cover.

The wood and cardboard components can be disposed of by respecting the norms in vigor.

When disposing of the product, do not abandon it in the environment; its disposal must respect the norms in vigor. All of the metallic parts are in stainless steel and are detachable.

The plastic parts are marked with the symbol of the relative material.

POSITIONING:



Warning: the internal system and the locations in which communal apparatus are to be installed, must answer to the norms in vigor.

The manufacturer declines any responsibility for direct damages to persons or things deriving from lack of respect for the said norms. Prior to installation, verify that objects and materials which could be damaged by aqueous vapor or by spray from washing solutions are not in the vicinity, or are adequately protected.

Position the dishwasher in the desired position and remove the protective wrapping.

Level the dishwasher (with the help of a level) on its four feet, regulating them in such a way so as to guarantee stability; any alternate solution must be approved by the manufacturer.

3 TECHNICAL CHARACTERISTICS

Please refer to technical label placed on machine and on cover page of this manual		
Water supply temperature	°C	55
Water supply hardness	°dF	7 – 12
Water consumption per rinse	l	2,4
Wash water temperature	°C	50 - 60
Rinse water temperature	°C	82 - 85
Ambient temperature max	°C	40
Power cable type	◀HAR▶	H07RN-F

4 INSTALLER INSTRUCTIONS



WATER AND DRAIN CONNECTION:

The water tubes and the electrical power cable stick out from the back of the machine. Connect the water supply tube to a 3/4" threaded **gas** outlet.

Use only new tubes for the connection to the water supply; old or used tubes must not be utilized.

The dynamic **supply pressure** must be between **200 and 400 kPa**; if the pressure is higher, a pressure reducer must be installed.

The water supply must be compatible with the indications written on the rating plate of the glass washer.

Use a water softener if the water hardness is higher than 12 °dF.

A general faucet must be installed upon the water supply input tubing; the faucet must be accessible after installation has been completed. Do not install the faucet behind the dishwasher.

DRAIN:

Each single dishwasher comes with a hose to connect it to the drain; the latter should be a floor drain trap. The tank empties by gravity, therefore make sure the drain is lower than the drainage point of the dishwasher. If this is not the case, the machine has to be equipped with a draining pump.



Caution: make sure that the supply and drain tubes are not bent, restricted or crushed after installation.



4.1 Electrical connection

The dishwasher's electrical connection, and that of eventual supplementary apparatus, is to be entrusted to authorized and qualified personnel, with respect to the norms in vigor; the technical regulations for the connections are also to be observed.

The total power installed is given upon the apparatus' technical data label.

Other apparatus must not be protected together with the dishwasher.


The user must provide for the installation, according to the norms in vigor, of a main electrical power switch and of a differential switch compatible with the machine's characteristics.

These switches must be installed near the dishwasher, be easily accessible after installation and guarantee complete disconnection from the electrical supply in category III over voltage conditions.



Caution!!!

The dishwasher is free of electrical current only when the main switch is off.

- Connect the apparatus to the usage equalizer. The  clamp for the connection is located at the lower back of the machine.
- The protection conductor (PE) is yellow-green in color, the neutral conductor (N) is blue and the phase conductors (L1, L2, L3) are black, gray and brown.

The installer has to show the user how to use the dishwasher correctly.

5 FIRST STARTUP (Installer)

FIRST STARTUP

The electrical protection system must be subjected to a functional test before use. The installation must be performed and/or verified by the authorized retailer who will be responsible for the first startup and for the instructions relative to the dishwasher's operation.

PREPARATION FOR USE

Important:

The rinse-aid dosing unit (type 1 or 3) is always present in all models while the detergent dosing unit (1) is present in only few .

If both dosing units are present, position the external detergent and rinse-aid containers and insert their respective suction tubes located at the back of the machine.

Red tube: detergent

Transparent tube: rinse-aid

Before inserting the tubes into the containers, apply the weights (necessary to keep the tubes at the bottom of the container) and the filters as indicated in the diagram (2).

For adjustments, use the adjustment screws indicated in the diagram. It is recommended the adjustments be performed by personnel from the companies who have supplied the detergent products.

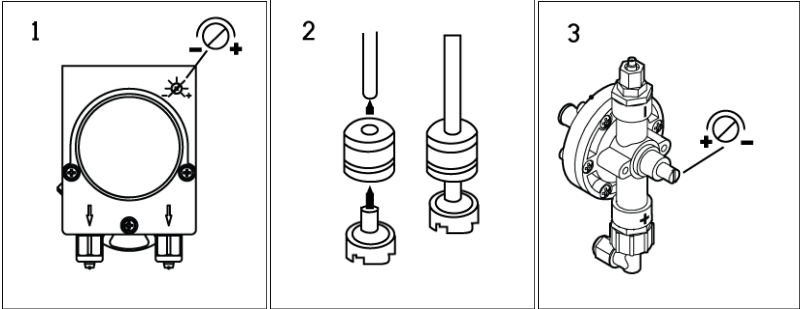
Rinse aid dispenser: to adjust initially, switch the machine on and start the wash cycle. Switch the machine off and on again so that the wash cycle starts 7 or 8 times, thus checking the amount of rinse aid drawn in by the hose. Follow the instructions of the detergent supplier for information on the quantity and type of rinse aid to be used.

Dishwasher without detergent dispenser: put the detergent directly in the tank every 4-5 cycles approximately; for the type and quantity of detergent to be used, follow the instructions of the detergent supplier and refer to the table of “technical specifications”, chapter 3 for the water consumption per cycle and for the quantity of water in the tank.

Detergent dispenser: using the adjustment screw, increase or decrease the quantity of detergent. For the type and quantity of detergent to be used, follow the instructions of the detergent supplier.

THERE MUST NEVER BE ANY FOAM IN THE TANK AT THE END OF THE CYCLE. If there is foam in the tank at the end of the cycle, check the settings and replace the type of detergent if necessary.


SALT CONTAINER: When using the machine for the first time, after you fill with salt, add some water to the salt container.



6 USER INSTRUCTIONS

6.1 Before washing

Use only detergents and rinse-aids for industrial dishwashers.
 Do not use detergents intended for hand washing.
 It is recommended to use products which were designed especially for this dishwasher.

 During the loading of the tanks, be careful not to switch products as this could provoke dishwasher malfunction and damage.
 Do not mix different detergents together as this could damage the metering unit.
 Detergents for industrial dishwashers can cause serious irritations. Take care to respect the instructions provided by the detergent manufacturer on the packaging.

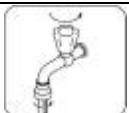


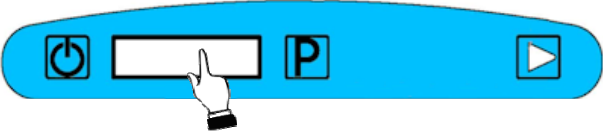
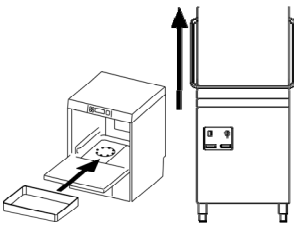








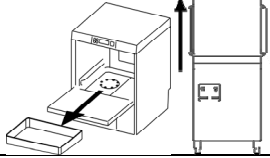



The panel shown in the manual, and also the graphics, may feature functions that you do not have on your machine.





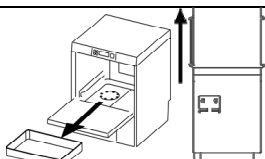


	ON/OFF		START WASH CYCLES
	SELECT WASH PROGRAM		

USING THE EVO MODELS


Display	Actions and what happens
---------	--------------------------

	Open the mains water tap (utility).
	Check the level of detergent and rinse aid in the containers.
	Turn the mains power supply on/off switch on (utility).
	"OFF" appears on the display to point out that the machine is electrically powered.
	Open the door/hood, fit the filters in place, and the overflow device if supplied (versions without discharge pump). Make sure the filters are positioned correctly, that the impellers turn and that there are no foreign bodies in the dishwasher. Make sure the overflow device is fitted properly in the discharge hole. Close the door/hood.
	Press this button  for 2 seconds; the display lights up and "filling with water" appears to point out that the tank is filling. This symbol  lights up yellow. Once the boiler and tank are loaded, the temperature of the tank (L) and boiler (R) appear on the display, indicating the last wash cycle carried out previously.
	Select the required program, by pressing  Express = 60" Rapid = 120" Normal = 180" Intensive = 480" (the current cycle can be ended whenever you want by pressing this symbol again ) Optional cycles (not standard): Sanitise = 180" (with washing temperature of 65°C and thermo stop) Beer cycle with final cold rinse = 127"
	Wait for this symbol  to light up green.
	Load the basket.
	To start the wash cycle, press this symbol  ; on hood type dishwashers, the cycle will start automatically when the hood is closed. Current cycle: this symbol  lights up blue, displaying the cycle selected and the remaining time bar. If you open the door/hood while the program is running, the machine will stop; if you close the door/hood again within 10 seconds, the cycle will start again, otherwise when you close the door/hood again, the

	program will be reset. To start again, press  .
	<p>At the end of the program, the cycle symbol  lights up orange and the temperatures of the tank (L) and boiler (R) appear on the display. In the versions with CVC (steam recovery), once the rinse cycle ends, the steam suction phase begins, which lasts 25 seconds. The warning: "Do not open, energy recovery" will appear on the display.</p> <p>Upon completion, the cycle symbol  lights up orange and the temperatures of the tank (L) and boiler (R) appear on the display. If you open the hood before the end of the energy recovery phase, the optimum performances of the CVC will not be guaranteed.</p>
	Unload the basket

NB : if the machine is not used for more than 20', the ECONOMY phase is activated to save electricity.

Automatic regeneration cycle

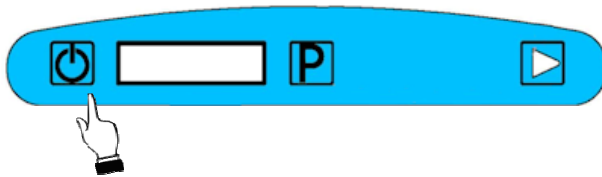
	<p>The regeneration cycle is automatic and is activated after 83 wash cycles, which are set in the installation phase and which can be changed by the installer. When the letter –R – blinks in the bottom right part of the display, it means that the regeneration cycle will start once the machine is switched off.</p> <p>Once the machine is switched off, the overflow device has been removed and the discharge phase has started (consult DISCHARGE section), the regeneration cycle will start automatically and will last 20 minutes. Once the cycle ends, the machine will stop in stand-by OFF mode:</p> <p>Open the door/hood, put the filters and overflow device back in place in the tank. Switch the main on/off switch off on the wall and shut-off the mains water tap.</p> <p>The word "SALT" will appear if salt is missing.</p>
--	--

No other operation can be carried out while the regeneration cycle is running.

Attention: use exclusively specific salt for dishwashers and not kitchen salt.

The salt compartment takes approximately **1 kg of grain salt**.


The salt compartment is located on the bottom of the tank. Take the basket out, unscrew the cap and pour salt in using a funnel (not supplied). Before screwing the cap back on, remove any spilled salt near the opening. Top-up with salt **when there is no water in the tank** so that the washing water cannot get into the water conditioning device; always unplug the machine from the mains power supply before doing this operation. Remember to plug the machine back into the mains socket after completing the operation. When using the machine for the first time, after you fill with salt, add some water to the salt container.

**MACHINE WITH DRAIN PUMP****Without the overflow pipe**

To switch the machine off, press this symbol for 2 seconds



“DISCHARGE TANK – P – TO STOP” will appear on the display (in the case of automatic discharging).

If this button  is pressed within 20 seconds, the tank will not be discharged, otherwise it will be discharged automatically.

Upon completion, “OFF” appears on the display.

NB: If the machine is left in stand-by (OFF on display) for more than 3 hours with the tank full, the clean water cycle will start. The tank will be discharged automatically and will be filled with clean water.

MACHINE WITH DRAIN PUMP**With overflow pipe**

To switch the machine off, press this symbol for 2 seconds



“REMOVE OVERFLOW” will appear on the display for 20 seconds; open the door and remove the overflow. “OFF” will appear on the display when the drain phase is over.

MACHINE WITHOUT DRAIN PUMP**With overflow pipe**

To switch the machine off, press this symbol for 2 seconds




“REMOVE OVERFLOW” will appear on the display for 20 seconds; open the door and remove the overflow. “OFF” will appear on the display when the drain phase is over.

In the versions with CVC (steam recovery) and HY-NRG, at the end of the discharge phase, an automatic cleaning cycle of the CVC line and of the tank will start, lasting 1.5 minutes. “Autoclean - discharge” appears on the display.

Upon completion, “OFF” appears on the display.

The versions with break tank can also discharge the boiler:

during the discharge phase, press this button  and “discharge tank / discharge boiler” will appear on the display.

Note: With the machine discharged, after unplugging it from the mains socket on the wall and shutting-off the mains on/off tap, remove the filters, wash the inside of the tank and the filters with suitable products, then put the filters back in the tank.

7 MAINTENANCE AND CLEANING

Although special, programmed maintenance is not required, we recommend having the dishwasher checked by a specialized technician twice a year.

Note: intentional damage or that derived from carelessness, negligence, lack of respect for the regulations, instructions and norms or erred connections are not to be considered the responsibility of the manufacturer.

7.1 Daily cleaning

The dishwasher has an **IPX1** protection rating, but the use of direct streams of water for its cleaning is **forbidden**.

CLEANING OF THE FILTER DURING THE DAY GLASSWASHERS

In case of particularly heavy usage it is recommended to perform a cleaning of the filter every 30-40 wash cycles in order to maintain the machine in operative condition; Use “tank draining” in order to perform these cleanings.

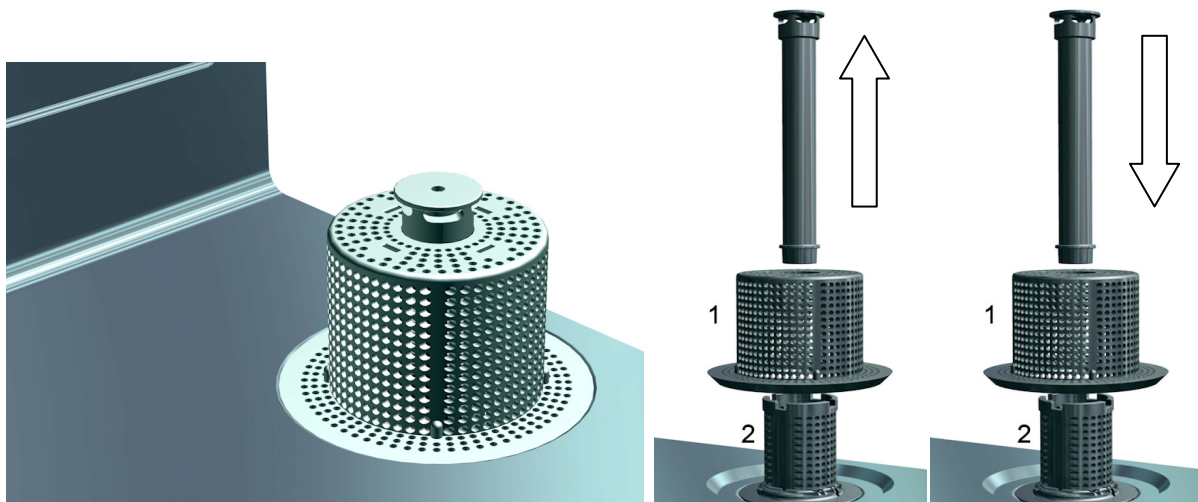
Remove the filter (1) (simply lift it out of its seat, as illustrated), making sure no large lumps drop into the tank, clean it and rinse it abundantly.

Also unscrew and clean the internal filter (2) and remove any residues.

Screw the internal filter (2) and put the filter (1) back in its seat . Do not clean using pointed or sharp objects. Clean away scale to prevent it from building up;

- Clean the surface thoroughly and frequently, using a soft rag; use neutral and non-abrasive detergents that do not contain chlorine-based compounds, which corrode and damage stainless steel.

In order to avoid drops or vapors damaging the steel surfaces, do not even use the above-indicated products for the cleaning of the flooring beneath or around the dishwasher.



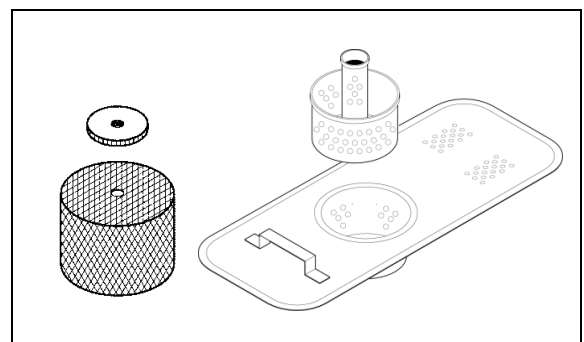
CLEANING OF THE FILTER DURING THE DAY DISHWASHERS

Remove the filters (it is sufficient to lift them out of their lodgings as shown in the figure), making sure that greasy residues do not fall into the opening underneath the filters. Clean away the residues and rinse the filters abundantly before correctly reinserting them; Do not utilize pointy or sharp objects for cleaning.

Be sure to remove eventual hardened calcium deposits in order to avoid their accumulation;

- Clean the surfaces well and frequently with a damp rag; use neutral, non-abrasive detergents which do not contain chlorine-based substances or products which can corrode and damage stainless steel.

In order to avoid drops or vapors damaging the steel surfaces, do not even use the above-indicated products for the cleaning of the flooring beneath or around the dishwasher.



7.2 Periodic checks

Disassemble the sprinklers (lower and upper 2-3) by removing the central screw (1); Clean the holes and the nozzles under a stream of clean water. Do not use utensils which could cause damage. Carefully reassemble the sprinklers.



Clean the outside of the machine with neutral soap and a damp cloth. Rinse and dry with care.

7.3 Prolonged disuse

If the use of the dishwasher is not foreseen for a relatively long period of time, **it is necessary to drain the detergent and rinse-aid dispenser in order to avoid crystallization and pump damage:** Remove the suction tubes from the detergent and rinse-aid containers and immerse them in a container filled with clean water. Perform a few wash cycles and drain the machine completely.

Finally, turn off the main switch and close the water supply faucet. The detergent and rinse-aid suction tubes will be placed back in the containers when the machine is ready to be put back in use, **taking care so as not to invert the tubes (red tube = detergent; transparent tube = rinse-aid).**

Do not leave the device on, inactive and unutilized for long periods of time WITHOUT OPERATOR CONTROL.

8 Tronic model screen displayed anomalies (user)

If the problem persists after having turned the machine off and then on again, contact technical assistance and refer the error type which appears on the display.

- 1 AVVERTENZE PER LA SICUREZZA E L'USO**
- 2 INSTALLAZIONE E POSIZIONAMENTO**
- 3 CARATTERISTICHE TECNICHE**
- 4 ISTRUZIONI PER L'INSTALLATORE**
- 5 PRIMA MESSA IN FUNZIONE**
- 6 ISTRUZIONI PER L'UTENTE**
- 7 MANUTENZIONE E PULIZIA (UTENTE)**
- 8 PROBLEMI ED ANOMALIE (UTENTE)**

Vi ringraziamo per la scelta del prodotto.

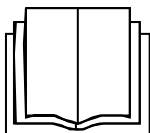
Consigliamo di leggere attentamente tutte le istruzioni contenute nel manuale per conoscere le condizioni più idonee per un corretto utilizzo della lavastoviglie.

ISTRUZIONI TECNICHE:



Sono destinate al personale qualificato che deve eseguire l'installazione, la messa in servizio, il collaudo, ed eventuali interventi di assistenza.

ISTRUZIONI PER L'UTENTE:



Indicano i consigli d'uso, la descrizione dei comandi e le corrette operazioni di pulizia e manutenzione della lavastoviglie.

1 AVVERTENZE PER LA SICUREZZA E L'USO



QUESTO MANUALE COSTITUISCE PARTE INTEGRANTE DELLA LAVASTOVIGLIE; OCCORRE CONSERVARLO SEMPRE INTEGRO UNITAMENTE ALL'APPARECCHIO.



IL POSIZIONAMENTO, GLI ALLACCIAMENTI, LA MESSA IN FUNZIONE E L'ELIMINAZIONE DI INCONVENIENTI, E LA SOSTITUZIONE DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE DEVONO ESSERE ESEGUITI DA PERSONALE QUALIFICATO.

LA LAVASTOVIGLIE E' DESTINATA ESCLUSIVAMENTE AD USO PROFESSIONALE E DEVE ESSERE UTILIZZATA DA PERSONALE ABILITATO. E' PREDISPOSTA PER IL LAVAGGIO DI STOVIGLIE (PIATTINI, TAZZE, CIOTOLE, BICCHIERI, POSATE) E SIMILI NEI SETTORI GASTRONOMICI E NEL RAMO DELLA RISTORAZIONE COLLETTIVA, ED E' CONFORME ALLE NORME INTERNAZIONALI DI SICUREZZA ELETTRICA E MECCANICA (**CEI-EN-IEC 60335-2-58/61770**) E DI COMPATIBILITA' ELETTROMAGNETICA (**CEI-IEC-EN 55014-1/-2, 61000-3;4, 50366**).


IL COSTRUTTORE **DECLINA OGNI RESPONSABILITA'** PER DANNI A PERSONE O COSE CAUSATI **DALL'INOSSERVANZA** DELLE ISTRUZIONI PRESENTI NEL MANUALE, **DALL'USO NON CORRETTO**, DALLA **MANOMISSIONE** ANCHE DI UNA SINGOLA PARTE DELL'APPARECCHIO E DALL'UTILIZZO DI **RICAMBI NON ORIGINALI**. NEL CASO IN CUI IL CAVO DI ALIMENTAZIONE DOVESSE ESSERE DANNEGGIATO DOVRA' ESSERE SOSTITUITO ESCLUSIVAMENTE DAL FABBRICANTE O DA UN CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO E DA TECNICI QUALIFICATI.



E' OBBLIGATORIO IL COLLEGAMENTO DI TERRA SECONDO LE MODALITA' PREVISTE DALLE NORME DI SICUREZZA DELL'IMPIANTO ELETTRICO.

QUESTO APPARECCHIO E' CONTRASSEGNA TO IN CONFORMITA' ALLA DIRETTIVA EUROPEA **2002/96/EC**, WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEE).

ASSICURANDOSI CHE QUESTO PRODOTTO SIA SMALTITO IN MODO CORRETTO L'UTENTE CONTRIBUISCE A PREVENIRE LE POTENZIALI CONSEGUENZE NEGATIVE PER L'AMBIENTE E LA SALUTE. SI DICHIARA CHE L'EMISSIONE DELLA PRESSIONE DI RUMORE L_{PA} E' 62 DB/A VARIABILE ENTRO $K_{PA} \pm 1$ DB. IL LIVELLO DI POTENZA ACUSTICA L_{WA} E' 73,79 VARIABILE ENTRO $K_{WA} \pm 1$ DB.

IL SIMBOLO  SUL PRODOTTO O SULLA DOCUMENTAZIONE DI ACCOMPAGNAMENTO INDICA CHE QUESTO PRODOTTO NON DEVE ESSERE TRATTATO COME RIFIUTO DOMESTICO MA DEVE ESSERE CONSEGNATO PRESSO L'IDONEO PUNTO DI RACCOLTA PER IL RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE. DISMETTERE L'APPARECCHIO SEGUENDO LE NORMATIVE LOCALI PER LO SMALTIMENTO DEI RIFIUTI.

PER ULTERIORI INFORMAZIONI SUL TRATTAMENTO, RECUPERO E RICICLAGGIO DI QUESTO PRODOTTO, CONTATTARE IL COMPETENTE UFFICIO LOCALE, IL SERVIZIO DI RACCOLTA DEI RIFIUTI DOMESTICI O IL NEGOZIO PRESSO IL QUALE IL PRODOTTO E' STATO ACQUISTATO.



NON INTRODURRE SOLVENTI COME ALCOL O TREMENTINA CHE POTREBBERO PROVOCARE UN'ESPLOSIONE. NON INTRODURRE STOVIGLIE SPORCHE DI CENERE, CERA, VERNICI.



NON UTILIZZARE MAI LA LAVASTOVIGLIE O SUE PARTI COME SCALA, SUPPORTO O SOSTEGNO PER PERSONE, COSE O ANIMALI. APOGGIARSI O SEDERSI SULLA PORTA APERTA DELLA LAVASTOVIGLIE POTREBBE CAUSARNE IL RIBALTAMENTO, CON CONSEGUENTE PERICOLO PER LE PERSONE. NON LASCIARE LA PORTA DELLA LAVASTOVIGLIE APERTA IN QUANTO VI SI POTREBBE INCIAMPARE.



NON BERE L'ACQUA RESIDUA EVENTUALMENTE PRESENTE NELLE STOVIGLIE O NELLA LAVASTOVIGLIE AL TERMINE DEL PROGRAMMA DI LAVAGGIO.



L'APPARECCHIO NON E' ADATTO PER L'USO DA PARTE DI MINORI E PERSONE CON RIDOTTE CAPACITA' FISICHE, SENSORIALI O MENTALI, MANCANTI DI ESPERIENZA E CONOSCENZA. L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO E' CONSENTITO A QUESTE PERSONE SOLO SOTTO LA SUPERVISIONE DI UNA PERSONA RESPONSABILE DELLA LORO SICUREZZA.

2 INSTALLAZIONE E POSIZIONAMENTO

INSTALLAZIONE E POSIZIONAMENTO

Portare la lavastoviglie sul luogo di installazione, rimuovere l'imballo, verificare l'integrità dell'apparecchio e dei componenti, in caso di danni questi devono essere notificati per iscritto al trasportatore.



Gli elementi di imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo espanso, chiodi, ecc.) non devono essere lasciati alla portata di bambini ed animali domestici, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Tutti i materiali utilizzati per l'imballo sono compatibili con l'ambiente. Essi possono essere conservati senza pericolo, o essere smaltiti presso un apposito centro di smaltimento rifiuti.

I componenti in materiale plastico soggetti ad eventuale smaltimento con riciclaggio sono contrassegnati nei seguenti modi:

PE polietilene: pellicola esterna imballo, sacchetto istruzioni, sacchetti di protezione.

PP polipropilene: reggette.

PS polistirolo espanso: angolari di protezione, coperchio imballo.

I componenti in legno e cartone possono essere smaltiti rispettando le norme vigenti.

Alla dismissione del prodotto evitare di disperderlo nell'ambiente; lo smantellamento deve avvenire nel rispetto delle norme vigenti. Tutte le parti metalliche sono in acciaio inossidabile e smontabili.

Le parti in plastica sono contrassegnate con il simbolo del relativo materiale.

POSIZIONAMENTO:



Attenzione: l'impianto interno ed i locali in cui vengono installate apparecchiature per comunità, devono rispondere alle normative vigenti.

Il costruttore declina ogni responsabilità per danni diretti o indiretti a persone o cose derivanti dal mancato rispetto di dette normative.

Prima dell'installazione verificare che nelle adiacenze non vi siano o siano adeguatamente protetti, oggetti e materiali che potrebbero essere danneggiati dal vapore acqueo o da schizzi di soluzione di lavaggio.

Posizionare la lavastoviglie nel punto desiderato e togliere la pellicola protettiva.

Livellare la lavastoviglie (aiutandosi con una livella) sui quattro piedini regolati in modo da garantirne la stabilità; ogni altra soluzione deve essere approvata dal costruttore.

3 CARATTERISTICHE TECNICHE

Fare riferimento alla targa dati presente sulla macchina e sulla copertina di questo manuale		
Temperatura acqua alimentazione	°C	55
Durezza acqua alimentazione	°dF	7 – 12
Temperatura acqua lavaggio	°C	50 - 60
Temperatura acqua risciacquo	°C	82 - 85
Temperatura ambientale massima	°C	40
Tipo di cavo di alimentazione	◀HAR▶	H07RN-F

4 ISTRUZIONI PER L'INSTALLATORE

Allacciamento idraulico

I tubi idraulici ed il cavo di alimentazione elettrica fuoriescono dalla zona posteriore. Allacciare il tubo di alimentazione idrica ad una presa con bocca filettata $\frac{3}{4}$ " **gas**.

Per il collegamento alla rete idrica utilizzare solamente tubi nuovi; tubi vecchi o usati non devono essere utilizzati.

La **pressione** dinamica di **alimentazione** dovrà essere compresa tra **200 e 400 kPa**, se superiore è necessario installare un riduttore di pressione.

L' alimentazione dell' acqua deve essere compatibile con quanto indicato nella targa dati della macchina.

Nel caso in cui la durezza dell' acqua sia superiore ai 12 °dF è necessario prevedere un addolcitore.

E' indispensabile installare un rubinetto generale sulla tubazione di arrivo acqua di alimentazione; il rubinetto dovrà essere accessibile ad installazione terminata, non installare il rubinetto dietro la lavastoviglie.

Scarico

Ogni lavastoviglie è già dotata di tubo per il collegamento allo scarico; questo sarà da prevedersi a pavimento, con piletta a sifoide. Lo svuotamento della vasca avviene per gravità, verificare quindi che lo scarico sia ad un livello inferiore a quello della lavastoviglie. In caso contrario la macchina dovrà essere dotata di pompa di scarico.



Attenzione: accertarsi che i tubi di alimentazione e scarico non siano piegati, strozzati o schiacciati dopo l'installazione.

Allacciamento elettrico

Il collegamento elettrico della lavastoviglie ed eventuali apparecchi supplementari va affidato a personale autorizzato e qualificato, nel rispetto delle norme vigenti; osservare inoltre le disposizioni tecniche di allacciamento.

La potenza totale installata è riportata sulla targhetta dati tecnici dell'apparecchio.

Insieme alla lavastoviglie non devono essere protetti altri apparecchi.

L'esercente dovrà provvedere all'installazione, secondo le norme vigenti, di un interruttore generale sulla linea di alimentazione elettrica e di un interruttore differenziale compatibile con le caratteristiche della macchina.

Tali interruttori devono essere installati vicino alla lavastoviglie, essere facilmente accessibili dopo l'installazione e garantire la disconnessione completa della rete elettrica nelle condizioni della categoria di sovratensione III.



Attenzione!!!

La lavastoviglie è priva di tensione solamente quando l'interruttore generale è disinserito.

- Collegare l'apparecchio al sistema equipotenziale utenza. Il morsetto ▼ per il collegamento è posto nella zona posteriore inferiore della macchina.
- Il conduttore di protezione (PE) è di colore giallo-verde, il conduttore neutro (N) di colore blu e i conduttori di fase (L1, L2, L3) di colore nero, grigio e marrone.

L' installatore è tenuto ad istruire l' utente sul corretto funzionamento della lavastoviglie.

5 PRIMA MESSA IN FUNZIONE (Installatore)

Il sistema elettrico di protezione deve essere sottoposto ad un test funzionale prima della messa in esercizio. L'installazione deve essere eseguita e/o verificata dal rivenditore autorizzato che si occuperà della prima messa in funzione e delle istruzioni relative al funzionamento della lavastoviglie.



PREPARAZIONE ALL'USO

Il dosatore brillantante(3) è sempre presente, il dosatore detersivo (1) solamente su alcuni modelli.

Se entrambi i dosatori sono presenti posizionare i contenitori esterni di detersivo e brillantante ed inserirvi i rispettivi tubi di pescaggio posti sul retro della macchina.

tubo rosso: detersivo

tubo trasparente: brillantante

Prima di introdurre i tubi nei contenitori applicare alle estremità il peso (necessario a mantenere il pescaggio sul fondo del contenitore) ed il filtro come indicato in figura 2.

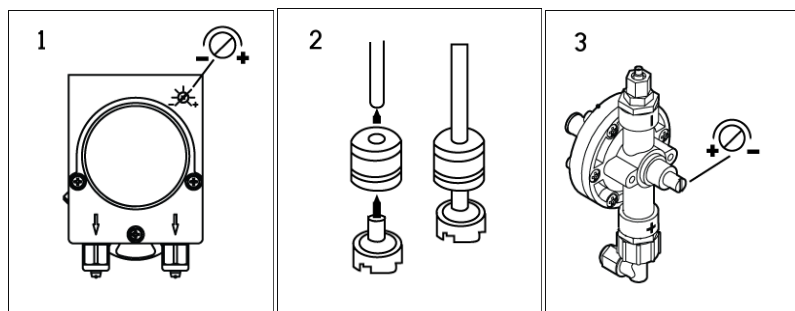
Per la regolazione agire sulle viti di regolazione indicate in figura, si raccomanda di fare eseguire la regolazione dal personale delle società fornitrici di prodotti di detersivi.

Dosatore del brillantante: per effettuare la prima regolazione accendere la macchina e far partire il ciclo di lavaggio. Spegnerla e riaccenderla la macchina facendo ripartire il ciclo di lavaggio 7-8 volte verificando così la quantità di brillantante che viene aspirato nel tubo. Per la tipologia e quantità da utilizzare seguire le istruzioni del fornitore di detersivi

Lavastoviglie senza dosatore detersivo: immettere il detersivo direttamente in vasca ogni 4-5 cicli circa, per la tipologia e quantità da utilizzare seguire le istruzioni del fornitore di detersivi e fare riferimento alla tabella "caratteristiche tecniche" capitolo 3 per il consumo d'acqua per ciclo e per la quantità d' acqua in vasca.

Dosatore detersivo: agendo sulla vite di regolazione si aumenta o riduce la quantità di detersivo. Per la tipologia e quantità da utilizzare seguire le istruzioni del fornitore di detersivi

NON DEVE MAI ESSERE PRESENTE SCHIUMA IN VASCA A FINE CICLO Nel caso in cui ci fosse schiuma in vasca a fine ciclo verificare le regolazioni e nel caso sostituire il tipo di detersivo.







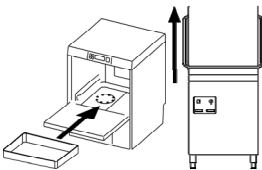



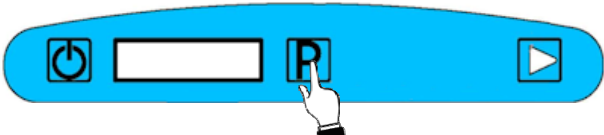




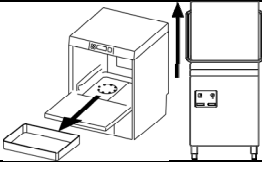



6 ISTRUZIONI PER L'UTENTE





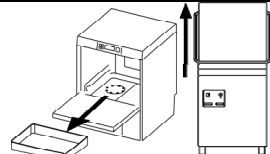
Il pannello visualizzato nel manuale e la grafica potrebbero mostrare funzioni non presenti nella vostra macchina.



	ON/OFF		AVVIO CICLI DI LAVAGGIO
	SELEZIONE PROGRAMMA DI LAVAGGIO		


UTILIZZO MODELLI EVO

Visualizzazione	Azioni e cosa accade
	Aprire il rubinetto di rete dell'acqua (utenza).
	Verificare il livello di detergente e brillantante nei contenitori.
	Inserire l'interruttore generale (utenza).
	Sul display si visualizza OFF per segnalare la macchina in tensione.
	Aprire la porta/capot inserire i filtri ed il troppo pieno se presente (versioni senza pompa scarico). Verificare Il corretto posizionamento dei filtri, la rotazione delle giranti, l'assenza di corpi estranei nella lavastoviglie. Che il troppo pieno sia ben alloggiato nel foro di scarico. Chiudere la porta/capot
	Tenere premuto il tasto  per 2 secondi, il display si illumina ed appare la scritta "caricamento acqua" per segnalare il carico vasca in corso. Il simbolo  si illumina di colore giallo. A caricamento boiler e vasca ultimati sul display appaiono le temperature vasca (L) e boiler (R) con indicato l' ultimo ciclo di lavaggio effettuato precedentemente.
	Selezionare il programma desiderato premendo  Espresso = 60" Rapido = 120" Normale = 180" Intensivo = 480" (si può terminare a piacimento il ciclo in corso premendo nuovamente il simbolo ) Cicli opzionali non di serie: Sanificante = 180" (con temperatura di lavaggio a 65°C e termostop) Ciclo birra con risciacquo finale a freddo = 127"
	Attendere che il simbolo  si illumini di colore verde
	Caricare il cestello.
	Per avviare il ciclo di lavaggio premere  , nelle lavastoviglie a capot il ciclo partirà automaticamente chiudendo la capot. Ciclo in corso, il simbolo  si illumina di colore blu, viene visualizzato il ciclo selezionato

	<p>e la barra del tempo residuo. Se si apre la porta/capot durante il ciclo il programma si arresta, se la porta/capot viene richiusa entro 10 secondi il ciclo riparte, in caso contrario quando viene richiusa la porta/capot il programma si azzerà. Per riavviare premere .</p>
	<p>A programma terminato il simbolo del ciclo  si illumina di colore ocra e sul display appaiono le temperature vasca (L) e boiler (R). Nelle versioni con il CVC (recupero vapori) una volta terminato il ciclo di risciacquo inizia la fase di aspirazione vapori che durerà 25 secondi. Sullo schermo apparirà “non aprire recupero energia”. A recupero terminato il simbolo del ciclo  si illumina di colore ocra e sul display appaiono le temperature vasca (L) e boiler (R). Nel caso in cui si dovesse aprire la capot prima della fine recupero energia non saranno garantite le prestazioni ottimali del CVC.</p>
	<p>Scaricare il cestello</p>

NB : nel caso di inutilizzo della macchina per oltre 20' si attiverà la fase ECONOMY per il risparmio elettrico.

Ciclo di rigenerazione automatico

	<p>Il ciclo di rigenera è automatico e si attiva dopo 83 di cicli di lavaggio che sono stati impostati in fase di installazione e che possono essere modificati dall' installatore. Quando apparirà la lettera –R- lampeggiante a destra in basso del display vorrà dire che il ciclo di rigenera comincerà allo spegnimento della macchina.</p> <p>Una volta spenta la macchina, estratto il troppo pieno ed avviato lo scarico (vedi sezione SCARICO) si avvierà il ciclo di rigenerazione automaticamente che durerà 20 minuti. A ciclo concluso la macchina resterà in stand by, modalità OFF:</p> <p>Aprire la porta/capot, rimettere filtri e troppo pieno in vasca. Disinserire l'interruttore generale a muro e chiudere il rubinetto dell' acqua.</p> <p>In caso di mancanza sale apparirà la scritta SALE.</p>
--	--

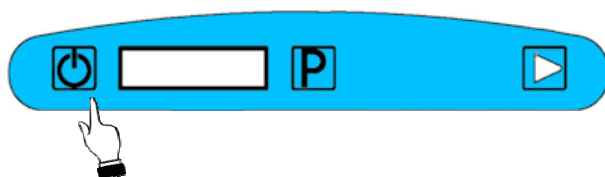
Durante l'esecuzione del ciclo di rigenera non sarà possibile eseguire nessuna operazione.

Attenzione: usare solamente sale specifico, non utilizzare sale alimentare.


Il serbatoio del sale ha una capacità di circa **1 kg di sale in grani**.

Il serbatoio è situato sul fondo della vasca. Dopo avere estratto il cestello svitare il tappo versare il sale utilizzando possibilmente un imbuto (non in dotazione). Prima di avvitare nuovamente il tappo rimuovere gli eventuali residui di sale in prossimità dell'apertura. Eseguire il rifornimento sale **quando non è presente acqua in vasca** per evitare che acqua di lavaggio entri nel dispositivo addolcitore acqua; estrarre sempre la spina di alimentazione dalla presa di rete prima di eseguire l'operazione. Ricordarsi di rimettere la spina di alimentazione nella presa dopo aver effettuato l'operazione.


Al primo utilizzo dopo aver messo il sale aggiungere dell' acqua nel contenitore sale.



MACCHINA CON POMPA SCARICO AUTOMATICA SENZA IL TROPPO PIENO.

Per spegnere la macchina tenere premuto per 2 secondi il simbolo .


Apparirà sul display la richiesta SCARICO VASCA –P– PER FERMARE (in caso di scarico automatico).

Se viene premuto entro 20 secondi il tasto  non avverrà lo scarico vasca e la macchina andrà in OFF, in caso contrario lo scarico si avvierà automaticamente. Sul display apparirà la scritta SCARICO VASCA.


A scarico completato sul display appare la scritta OFF.

NB: Nel caso in cui venga lasciata la macchina in stand by (OFF sul display) per oltre 3 ore con la vasca piena si avvierà il ciclo acqua pulita. Verrà scaricata automaticamente la vasca e verrà ripristinata con acqua pulita.

MACCHINA CON POMPA SCARICO CON TROPPO PIENO IN VASCA.

Per spegnere la macchina tenere premuto per 2 secondi il simbolo , appare sul display la scritta TOGLIERE IL TROPPO PIENO per 20 secondi, aprire la porta e togliere il troppo pieno. Sul display apparirà la scritta SCARICO VASCA ed in seguito la scritta OFF a scarico effettuato.


MACCHINA SENZA POMPA SCARICO CON TROPPO PIENO

Per spegnere la macchina tenere premuto per 2 secondi il simbolo , appare sul display la scritta TOGLIERE IL TROPPO PIENO per 20 secondi, aprire la porta e togliere il troppo pieno. Sul display apparirà la scritta SCARICO VASCA ed in seguito la scritta OFF a scarico effettuato.

Nelle versioni con il CVC (recupero vapori) ed HY-NRG dopo lo scarico avviene il ciclo di auto pulizia del condotto del CVC e della vasca per 1,5 minuti. Sullo schermo appare “autoclean – scarico vasca”.

A ciclo completato sul display appare la scritta OFF.

Le versioni con break tank possono scaricare anche il

boiler: durante la fase di scarico premere  ed apparirà sullo schermo scarico vasca / scarico boiler.

IMPORTANTE: a macchina scarica dopo aver disinserito l'interruttore a muro e chiuso il rubinetto d'intercettazione acqua, togliere i filtri, lavare l'interno della vasca ed i filtri con prodotti idonei, ricollocare i filtri ed il troppo pieno in vasca.

7 MANUTENZIONE E PULIZIA

Nonostante non sia richiesta una particolare manutenzione programmata consigliamo di fare controllare la lavastoviglie da un tecnico specializzato due volte l'anno.

N.B: danneggiamenti intenzionali o derivanti da incuria, negligenza, dal mancato rispetto delle prescrizioni, istruzioni e norme o da collegamenti errati, non sono da ritenersi responsabilità del costruttore.

7.1 Pulizia quotidiana

La lavastoviglie risponde al grado di protezione **IPX1**, ma è **vietato** utilizzare getti d'acqua diretti per la pulizia.

PULIZIA DEL FILTRO DURANTE LA GIORNATA LAVABICCHIERI

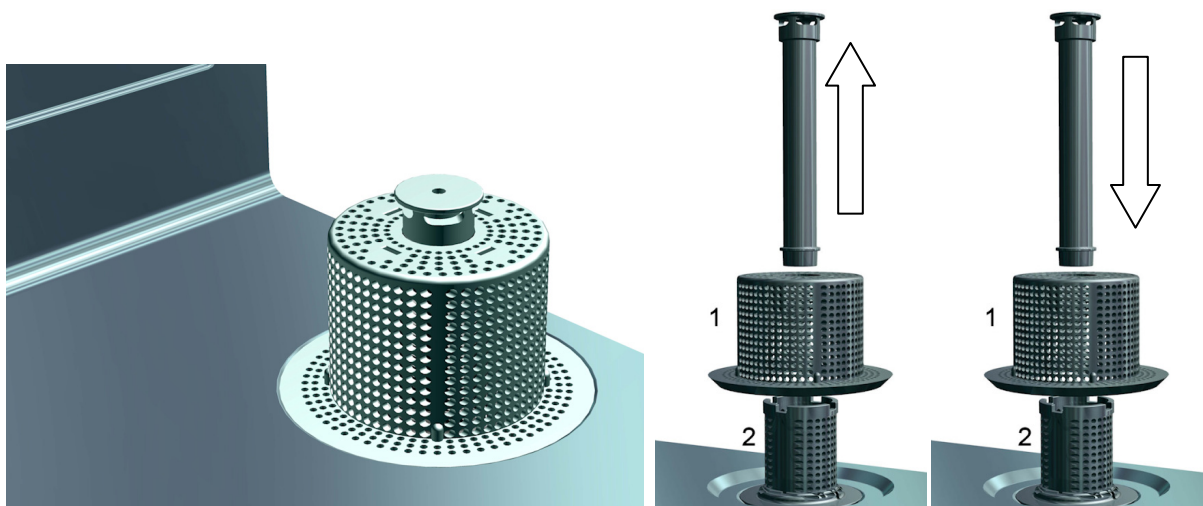
E' consigliato, in caso di utilizzo particolarmente gravoso, effettuare ogni 30-40 cicli la pulizia del filtro, mantenendo la macchina in condizioni operative; per fare questo eseguire lo "scarico vasca".

Rimuovere il filtro (1) (è sufficiente sollevarlo dalla sua sede come indicato in figura), facendo attenzione che residui grossolani non cadano in vasca, pulirlo dai residui e risciacquarlo abbondantemente. Pulire anche il filtro interno (2) svitandolo e liberandolo da eventuali residui.

Reinserire correttamente il filtro (2) avvitandolo ed (1) nella sua sede. Non intervenire con oggetti appuntiti o taglienti.

Pulire eventuali incrostazioni di calcare per evitare accumuli. Pulire accuratamente e frequentemente le superfici con uno straccio umido; utilizzare detergenti neutri, non abrasivi, non contenenti sostanze a base di cloro, prodotti che corrodono e danneggiano l'acciaio inox.

Non utilizzare i prodotti sopra elencati nemmeno per pulire il pavimento sotto la lavastoviglie o nelle vicinanze, per evitare che vapori o gocce possano produrre danni alle superfici in acciaio.

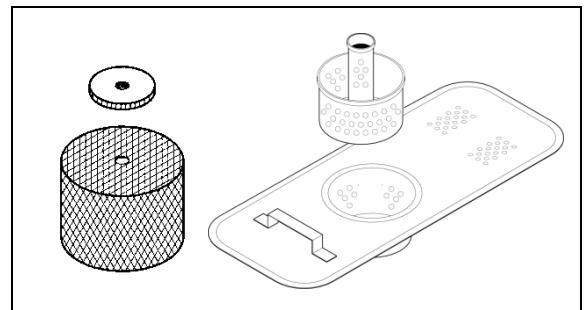


LAVASTOVIGLIE

Rimuovere i filtri (è sufficiente sollevarli dalla loro sede come indicato in figura), facendo attenzione che residui grossolani non cadano nel pozzetto sotto i filtri, pulirli dai residui e risciacquarli abbondantemente, reinserendoli poi correttamente; non intervenire con oggetti appuntiti o taglienti.

Pulire eventuali incrostazioni di calcare per evitare accumuli;

- Pulire accuratamente e frequentemente le superfici con uno straccio umido; utilizzare detergenti neutri, non abrasivi, non contenenti sostanze a base di cloro, prodotti che corrodono e danneggiano l'acciaio inox.



Non utilizzare i prodotti sopra elencati nemmeno per pulire il pavimento sotto la lavastoviglie o nelle vicinanze, per evitare che vapori o gocce possano produrre danni alle superfici in acciaio.

7.2 Controlli periodici

Smontare gli irroratori (inferiore e superiore 2-3), svitando la vite centrale (1).

Pulire i fori e gli ugelli sotto un getto d'acqua corrente pulita, non intervenire con attrezzi che potrebbero provocare danni. Rimontare gli irroratori con cura.



Pulire esternamente la macchina con un panno umido e sapone neutro risciacquando ed asciugando attentamente.

7.3 Sosta prolungata

Se si prevede di non utilizzare la lavastoviglie per un periodo di tempo piuttosto lungo, **è necessario eseguire lo svuotamento del dispositivo erogazione di detergente e brillantante per evitare cristallizzazioni e danni alle pompe**: Togliere i tubi di pescaggio dai contenitori del detergente e brillantante ed immergerli in un contenitore contenente di acqua pulita, eseguire alcuni cicli di lavaggio, eseguire scarico completo.

Infine disinserire l'interruttore generale, chiudere il rubinetto d'entrata acqua, I tubi di pescaggio detergente e brillantante andranno nuovamente inseriti nei contenitori al momento della messa in funzione, **facendo attenzione a non invertirli (tubo rosso = detergente; tubo trasparente = brillantante)**.

Non lasciare l'apparecchio inattivo acceso ed inutilizzato per periodi di tempo più o meno lunghi senza controllo diretto dell'operatore.

8 ANOMALIE VISUALIZZATE A DISPLAY

Dopo aver spento e riacceso la macchina se il problema persiste contattare l'assistenza tecnica comunicando il tipo di errore a display.

- 1 Avertissements concernant la sécurité et l'utilisation**
- 2 Installation et mise en place**
- 3 Caractéristiques techniques**
- 4 Instructions pour l'installateur**
- 5 Première mise en service**
- 6 Instructions pour l'utilisateur**
- 7 Entretien et nettoyage (utilisateur)**
- 8 Problèmes et anomalies (utilisateur)**

Nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits.

Nous vous conseillons de lire attentivement toutes les instructions contenues dans la présente notice afin de connaître les conditions les plus appropriées pour une utilisation correcte du lave-vaisselle.

INSTRUCTIONS TECHNIQUES :



Elles sont destinées au personnel qualifié qui doit effectuer l'installation, la mise en service, le contrôle définitif ainsi que les éventuelles interventions d'assistance.

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR :



Elles fournissent les conseils d'utilisation, la description des commandes et les opérations correctes de nettoyage et d'entretien du lave-vaisselle.

1 AVERTISSEMENTS CONCERNANT LA SECURITE ET L'UTILISATION



LA PRESENTE NOTICE EST PARTIE INTEGRANTE DU LAVE-VAISSELLE ; IL FAUT TOUJOURS LA CONSERVER SOIGNEUSEMENT A PROXIMITE DE L'APPAREIL.



LA MISE EN PLACE, LES RACCORDEMENTS, LA MISE EN SERVICE, L'ELIMINATION DES INCONVENIENTS ET LE REMPLACEMENT DU CABLE D'ALIMENTATION DOIVENT ETRE EXECUTES PAR UN PERSONNEL QUALIFIE.


LE LAVE-VAISSELLE EST EXCLUSIVEMENT DESTINE A UN USAGE COLLECTIF ET IL DOIT ETRE UTILISE PAR UN PERSONNEL AUTORISE. IL EST PREVU POUR LE LAVAGE DES VERRES TASSES ASSIETTES, COUVERTS DANS LE SECTEUR DE LA GASTRONOMIE ET DE LA RESTAURATION COLLECTIVE. IL EST CONFORME AUX NORMES INTERNATIONALES DE SECURITE ELECTRIQUE ET MECANIQUE (**CEI-EN-IEC 60335-2-58/61770**) ET DE COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE (**CEI-IEC-EN 55014-1/-2, 61000-3;4, 50366**).

LE FABRICANT **DECLINE TOUTE RESPONSABILITE** RELATIVE AUX DOMMAGES CAUSES AUX PERSONNES OU AUX CHOSES ET DUS AU **NON RESPECT** DES INSTRUCTIONS CONTENUES DANS LA PRESENTE NOTICE, A UNE **UTILISATION IMPROPRE**, A L'**ALTERATION** NE SERAIT-CE QUE D'UNE SEULE PARTIE DE L'APPAREIL ET A L'UTILISATION DE **PIECES DE RECHANGE NON ORIGINALES**.



LA CONNEXION DE TERRE SELON LES MODALITES PREVUES PAR LES NORMES DE SECURITE DE L'INSTALLATION ELECTRIQUE EST **OBLIGATOIRE**. SI LE CABLE D'ALIMENTATION EST ENDOMMAGE IL DOIT ETRE REMPLACE PAR LE FABRICANT, SON SERVICE APRES VENTE OU DES PERSONNES DE QUALIFICATION SIMILAIR AFIN D' EVITER UN DANGER

CET APPAREIL EST MARQUE CONFORMEMENT A LA DIRECTIVE EUROPEENNE **2002/96/EC**, WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEE).

EN ASSURANT L'ELIMINATION CORRECTE DE CE PRODUIT, L'UTILISATEUR CONTRIBUE A PREVENIR LES CONSEQUENCES NEGATIVES POTENTIELLES POUR L'ENVIRONNEMENT ET LA SANTE. **LE FABRICANT DECLARE QUE L'EMISSION DE LA PRESSION ACOUSTIQUE LPA EST DE 48 DB/A VARIABLE DE KPA \pm 1 DB. LE NIVEAU DE PUISSANCE SONORE LWA EST DE 56 VARIABLE DE KWA \pm 1 DB POUR LES LAVE-VERRES ET DE 61,63 DB/A VARIABLE DE KPA \pm 1 DB. LE NIVEAU DE PUISSANCE SONORE LWA EST DE 73,79 VARIABLE DE KWA \pm 1 DB POUR LES LAVE-VAISSELLE** LE SYMBOLE  PRESENT SUR L'APPAREIL OU DANS LA DOCUMENTATION QUI L'ACCOMPAGNE INDIQUE QUE CE PRODUIT NE DOIT PAS ETRE TRAITE COMME UNE ORDURE MENAGERE MAIS QU'IL DOIT ETRE REMIS A UN CENTRE DE COLLECTE APPROPRIE POUR LE RECYCLAGE DES APPAREILS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES. ELIMINER L'APPAREIL CONFORMEMENT AUX REGLEMENTATIONS LOCALES CONCERNANT LE TRAITEMENT DES DECHETS. POUR TOUTE AUTRE INFORMATION CONCERNANT LE TRAITEMENT, LA RECUPERATION ET LE RECYCLAGE DE CE PRODUIT, S'ADRESSER AU SERVICE LOCAL COMPETENT DE COLLECTE DES ORDURES MENAGERES OU LE MAGASIN DANS LEQUEL LE PRODUIT A ETE ACHETE.



NE PAS INTRODUIRE DE SOLVANTS TELS QUE L'ALCOOL OU LA TERE BENTHINE QUI POURRAIENT PROVOQUER UNE EXPLOSION. Eliminer les r sids solides avant d'introduire la vaisselle sale dans le lave-vaisselle. Ne pas introduire de cendre, de cire ou de vernis.



NE JAMAIS UTILISER LE LAVE-VAISSELLE OU SES PARTIES COMME ECHELLE, SUPPORT OU SOUTIEN POUR LES PERSONNES, OBJETS OU ANIMAUX. LE FAIT DE S'APPUYER OU DE S'ASSEOIR SUR LA PORTE OUVERTE DU LAVE-VAISSELLE POURRAIT ENTRAENER LE BASCULEMENT DE CE DERNIER ET DONC UN GRAVE DANGER POUR LES PERSONNES. NE JAMAIS LAISSER LA PORTE DU LAVE-VAISSELLE OUVERTE CAR ELLE POURRAIT CAUSER UN RISQUE DE TREBUCHEMENT



NE PAS BOIRE L'EAU RESIDUELLE EVENTUELLEMENT PRESENTE DANS LA VAISSELLE OU DANS LE LAVE-VAISSELLE A LA FIN DU PROGRAMME DE LAVAGE.



L'APPAREIL N'EST PAS PREVU POUR ETRE UTILISE PAR DES MINEURS OU DES PERSONNES AYANT DES CAPACITES PHYSIQUES, SENSORIELLES OU MENTALES REDUITES, MANQUANT D'EXPERIENCE ET DE CONNAISSANCE. L'UTILISATION DE L'APPAREIL EST AUTORISE A CES PERSONNES EXCLUSIVEMENT SOUS LA SURVEILLANCE D'UNE PERSONNE RESPONSABLE DE LEUR SECURITE. LES INSTRUCTIONS CONCERNANT LES PERSONNES (Y COMPRIS LES ENFANTS) DONT LES CAPACITES PHYSIQUES, SENSORIELLES OU MENTALES SONT REDUITES, LES PERSONNES DENEUES D'EXPERIENCE OU DE CONNAISSANCE NE SONT PAS APPLICABLES.

(CF NORME EN 60335-2-58/A1: 2008 - APPAREILS ELECTRODOMESTIQUES ET ANALOGUES - SECURITE - PARTIE 2-58: REGLES PARTICULIERES POUR LES LAVE-VAISSELLE ELECTRIQUES A USAGE COLLECTIF - PARAGRAPHE 7.12)

2 INSTALLATION ET MISE EN PLACE

INSTALLATION ET MISE EN PLACE

Transporter le lave-vaisselle sur le lieu d'installation, enlever l'emballage, vérifier l'intégralité de l'appareil et de ses composants. En cas de dommages, ceux-ci doivent être notifiés par écrit au transporteur.

Les éléments d'emballage (sachets en plastiques, mousse de polystyrène, clous, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants ni des animaux domestiques car ils représentent des sources potentielles de danger.

Tous les matériaux utilisés pour l'emballage sont compatibles avec l'environnement. Ils peuvent être conservés sans danger ou être éliminés dans un centre spécialisé de collecte des déchets.

Les éléments en plastique sujets à un éventuel recyclage sont regroupés de la façon suivante :

PE polyéthylène : pellicule extérieure emballage, sachet notice d'emploi, sachets de protection.

PP polypropylène : feuillards.

PS mousse de polystyrène : coins de protection, couvercle emballage.

Les éléments en bois et en carton doivent être éliminés conformément aux normes en vigueur.

En cas d'élimination du produit, éviter de le jeter dans la nature ; la démolition doit avoir lieu conformément aux normes en vigueur. Toutes les parties métalliques sont en acier inoxydable et démontables.

Les parties en plastique reportent le symbole du matériau correspondant.

MISE EN PLACE :



Attention: L'installation interne ainsi que les locaux dans lesquels sont installés les appareils pour les collectivités doivent être conformes aux normes en vigueur.

Le constructeur décline toute responsabilité relative aux dommages directs ou indirects aux personnes ou aux choses dérivant du non respect desdites normes.

Avant l'installation vérifier l'absence à proximité de l'appareil ou la protection adéquate d'objets ou de matériels susceptibles d'être endommagés par la vapeur d'eau ou par des éclaboussures de produit de lavage.

Positionner le lave-vaisselle à l'endroit souhaité et enlever la pellicule de protection.

Mettre à niveau le lave-vaisselle (à l'aide d'un niveau) sur les quatre pieds réglés de manière à garantir sa stabilité ; toute autre solution doit être approuvée par le constructeur.

3 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Veuillez faire référence à l'étiquette des données techniques présent sur la machine et sur la page de garde de ce manuel.		
Température eau d'alimentation	°C	55
Dureté eau d'alimentation	°dF	7 – 12
Température eau du lavage	°C	50 - 60
Température eau de rinçage	°C	82 - 85
Température ambiante maximale	°C	40
Type de câble d'alimentation	◀HAR▶	H07RN-F

4 INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATEUR

RACCORDEMENT HYDRAULIQUE ET EVACUATION :

Les tuyaux hydrauliques et le câble d'alimentation électrique sortent à l'arrière de l'appareil. Raccorder le tuyau d'alimentation d'eau à une prise à orifice fileté 3/4" **gaz**.

Pour le raccordement au réseau d'amenée d'eau, utiliser exclusivement des tuyaux neufs ; ne pas utiliser de vieux tuyaux ou des tuyaux ayant déjà servi.

La **pression** dynamique **d'alimentation** devra être comprise entre **200 et 400 kPa**, si elle est supérieure il faut installer un réducteur de pression.

L' alimentation en eau doit être compatible avec ce qui est indiqué sur la plaque signalétique du lave-verres.

Dans le cas où la dureté de l'eau serait supérieure à 12 °F il faut prévoir un adoucisseur. Dans ce cas la température d' alimentation d'eau doit être inférieure à 35°C

Il faut absolument installer un robinet général sur la conduite d'amenée d'eau d'alimentation; le robinet devra être accessible une fois que l'installation est terminée, ne pas installer le robinet derrière le lave-vaisselle.

EVACUATION :

Chaque lave-vaisselle est déjà pourvu du tuyau en vue du raccordement à la décharge; celle-ci devra être prévue au sol, par le biais de bonde siphonide. La vidange de la cuve a lieu par gravité, il faut donc vérifier que la décharge se trouve bien à un niveau inférieur par rapport à celui du lave-vaisselle. Si ce n'est pas le cas, le lave-vaisselle devra être équipé d'une pompe de décharge, l' hauteur maximale de l' évacuation doit être 90cm



Attention: s'assurer que les tuyaux d'alimentation et d'évacuation ne sont pas pliés, étranglés ou écrasés après l'installation.



4.1 Branchement électrique

Le branchement électrique du lave-vaisselle et des éventuels appareils supplémentaires doit être confié à un personnel autorisé et qualifié, conformément aux normes en vigueur; respecter également les dispositions techniques de branchement.

La puissance totale installée est reportée sur la plaquette des données techniques de l'appareil.

Il est interdit de protéger d'autres appareils en même temps que le lave-vaisselle


Le revendeur devra veiller à l'installation, conformément aux normes en vigueur, d'un interrupteur général sur la ligne d'alimentation électrique et d'un disjoncteur différentiel compatible avec les caractéristiques de l'appareil.

Ces interrupteurs doivent être installés à proximité du lave-vaisselle, être facilement accessibles après l'installation et garantir la déconnexion complète du réseau électrique dans les conditions de la catégorie de surtension III. La mise à terre doit être placée selon les normes de prévention en vigueur. SI LE CABLE D'ALIMENTATION EST ENDOMMAGE IL DOIT ETRE REMPLACE PAR LE FABRICANT, SON SERVICE APRES VENTE OU DES PERSONNES DE QUALIFICATION SIMILAIR AFIN D' EVITER UN DANGER



Attention !!!

Le lave-vaisselle est hors tension uniquement lorsque l'interrupteur général est fermé.

- Brancher l'appareil au système équipotentiel. La borne  de branchement est placée en bas à l'arrière de l'appareil.
- Le conducteur de protection (PE) est de couleur jaune-verte, le conducteur neutre (N) de couleur bleue et les conducteurs de phase (L1, L2, L3) de couleur noire, grise et marron. L' installateur doit fournir à l'utilisateur toutes les instructions en vue d'un fonctionnement correct de la machine.

5 PREMIERE MISE EN SERVICE (Installateur)



PREMIERE MISE EN SERVICE

Le système électrique de protection doit être soumis à un test fonctionnel avant toute mise en service. L'installation doit être exécutée et/ou vérifiée par le revendeur agréé qui veillera à la première mise en service et à fournir les instructions relatives au fonctionnement du lave-vaisselle.

PREPARATION A L'UTILISATION

Le doseur du produit de rinçage est toujours présent, le doseur du produit de lavage n'est présent que sur certains modèles.

Si les deux doseurs sont présents, placer les bacs extérieurs du produit de lavage et du produit de rinçage puis y introduire les tuyaux respectifs de tirant situés à l'arrière de l'appareil.

Tuyau rouge: produit de lavage

Tuyau transparent: produit de rinçage

Avant d'introduire les tuyaux dans les bacs, appliquer aux extrémités le poids (nécessaire pour maintenir le tirant d'eau au fond du bac) et le filtre comme l'illustre la figure 2.

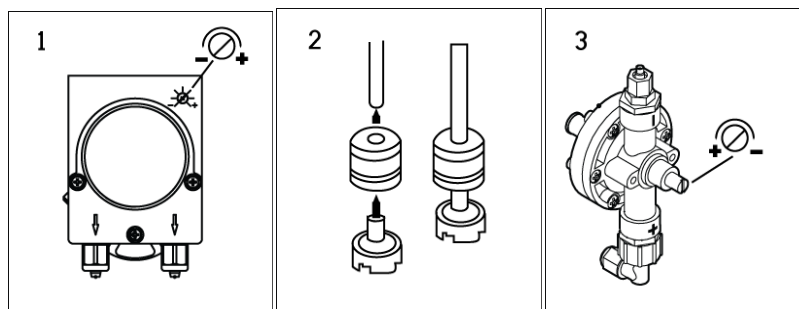
Pour le réglage, agir sur les vis de réglage indiquées dans la figure. Il est recommandé de faire exécuter cette opération par le personnel du fournisseur des produits de lavage.

Doseur de produit de rinçage: pour effectuer le premier réglage, allumer la machine et faire démarrer le cycle de lavage. Eteindre et rallumer la machine en faisant redémarrer le cycle de lavage 7-8 fois en vérifiant ainsi la quantité de brillant qui est aspirée dans le tube. Pour le type et la quantité à utiliser suivre les instructions du fournisseur de détergents.

Lave-vaisselle sans doseur détergent: introduire le détergent directement dans la cuve tous les 4-5 cycles environ, pour le type et la quantité à utiliser suivre les instructions du fournisseur de détergents et consulter le tableau caractéristiques technique au chapitre 3 pour la consommation et pour la quantité d'eau dans la cuve

Doseur détergent: en agissant sur la vis de réglage on augmente ou réduit la quantité de détergent. Pour le type et la quantité à utiliser suivre les instructions du fournisseur de détergents.

IL NE DOIT JAMAIS Y AVOIR DE MOUSSE DANS LA CUVE A LA FIN DU CYCLE Dans le cas où il y aurait de la mousse dans la cuve à la fin du cycle vérifier les réglages et si besoin est, changer de type de détergent
BAC A SEL : Dans le cas de première usage, après avoir mis le sel remplissez avec de l' eau le réservoir.



MODELES AVEC ADOUCISSEUR. Effectuer l'ajout de sel **quand la cuve est vide** pour éviter que de l'eau de lavage n'entre dans le dispositif adoucisseur d'eau; débrancher toujours la machine par l' interrupteur général électrique avant d'exécuter cette opération. Rebrancher la machine une fois que l'opération est terminée.

Attention : utiliser exclusivement du sel spécifique, ne pas utiliser de sel alimentaire.

Le réservoir du sel a une capacité de **1 kg de sel en grains** environ. Le réservoir est situé au fond de la cuve. Après avoir enlevé le panier, dévisser le bouchon et verser le sel. Avant de visser de nouveau le bouchon, éliminer les éventuels résidus de sel à proximité de l'ouverture. Dans le cas de première usage, après avoir mis le sel remplissez avec de l' eau le réservoir.

6 INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR

6.1 Avant le lavage

Utiliser exclusivement des produits de lavage et de rinçage pour lave-vaisselle industriels.

Ne pas utiliser de produits vaisselle prévus pour le lavage à la main. Il est conseillé d'utiliser des produits spécialement conçus pour ce lave-vaisselle.



Pendant l'appoint des réservoirs, faire attention de ne pas échanger les produits car ceci pourrait entraîner de mauvais fonctionnements et des dommages au lave-vaisselle.

Tuyau rouge: produit de lavage

Tuyau transparent: produit de rinçage

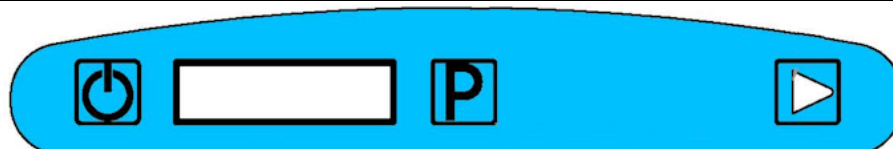
Ne pas mélanger de produits de lavage différents car ceci endommagerait le dispositif de dosage.

Les produits de lavage pour lave-vaisselle industriels peuvent causer de graves irritations. Respecter attentivement les instructions du fabricant du produit de lavage reportées sur l'emballage.

LA MACHINE NE DOIT JAMAIS RESTER SOUS TENSION LORSQU'ELLE N'EST PAS UTILISÉE.

TOUJOUR DEBRANCHER L'APPAREIL DU RESEAU ELECTRIQUE ET HYDRAULIQUE AVANT D'EFFECTUER NETTOYAGE OU ENTRETIEN.

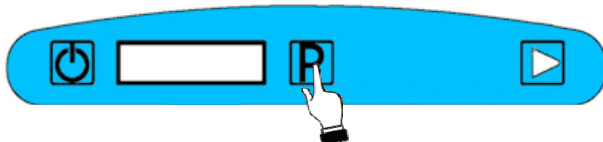


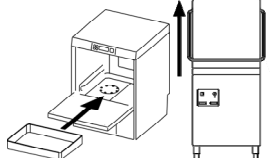
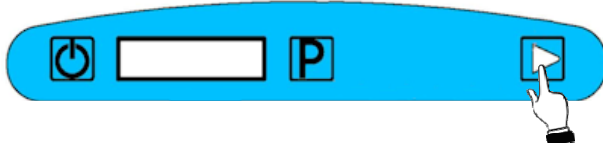



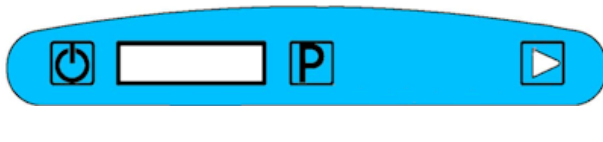

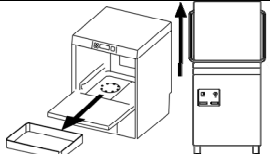
Le panneau et les symboles présentés dans cette notice pourraient se référer à des fonctions non présentes dans votre appareil.



	marche/arrêt		Démarrage cycle lavage
	Sélecteur cycles		


Utilisation journalière modèles EVO

Visualisation	Actions
	Ouvrir le robinet du réseau d'eau (réseau).
	Vérifier le niveau du produit de lavage et du produit de rinçage dans les bacs. Tuyau rouge: produit de lavage Tuyau transparent: produit de rinçage
	Brancher l'interrupteur général d'électricité (réseau).
	L'inscription OFF s'affichera pour signaler que l'appareil est sous tension.
	Ouvrir la porte/capot, introduire le trop-plein (si présent) et les filtres. Vérifier le positionnement correct des filtres, la rotation des bras, l'absence de corps étrangers dans le lave-vaisselle et que le trop-plein soit bien logé dans la bonde. Fermer la porte/capot.
	Appuyer le symbole pour 2 seconds, l'écran s'allume et l'inscription "remplissage cuve" s'affichera pour signaler le chargement du boiler et de la cuve. Le symbole s'allume de couleur jaune. Une fois que le chargement est terminé le symbole sur l'écran s'affichera les températures de cuve (C) et boiler (R) et le dernier cycle de lavage effectué.

	<p>Sélectionner le cycle préféré par P</p> <p>Express = 60" Rapide = 120" Normal = 180" Intensif = 480" (on peut arrêter le cycle en appuyant encore sur P)</p> <p>Cycles optionnel pas de série: Hygiénique = 180" (à température lavage de 65°C par thermo stop) Cycle Bière avec rinçage a froid final = 127"</p>
	<p>Attendre que le symbole  devient verte.</p>
	<p>Charger le panier dans la cuve</p>
	<p>Pour faire démarrer le cycle, une fois fermée la porte/capot appuyer  (la machine à capot démarre automatiquement une fois fermée la capot). Cycle en cours, le symbole  s' allume de couleur bleu clair, une barre signale la période qui reste pour la fin du cycle. Si la porte/capot vient ouverte le cycle s' arrête, pour le faire démarrer fermer la porte/capot. Si la porte/capot reste ouverte pour plus de 10 seconds le cycle s' annule.</p> <p>Pour le faire démarrer, appuyer encore .</p>
	<p>Une fois que le cycle est terminé le symbole  devient de couleur jaune, sur l' écran reste les températures. Attention: dans les modèles équipés par récupérateur de calories il faudra attendre 25 seconds avant ouvrir la porte/capot:l'inscription "recuper. énergie" s'affichera pour signaler que l' aspiration est en cours. Ne pas ouvrir la capot avant la fin de récupération.</p>
	<p>Decharger le panier</p>

Note : après 20' d' inutilisation la machine sera en pause ECONOMIE pour l' épargne d' électricité.

Cycle automatique résines (versions avec adoucisseur intégré)

	<p>Le cycle est automatique et il démarre après 83 cycles de lavage effectués. (Le paramètre est modifiable par l' installateur). Quand la lettre -R- s' affichera en bas à droite sur l' écran le cycle de régénération commencera une fois que la machine sera éteinte. A machine éteinte elle signalera d' enlever le trop plein (versions sans pompe de vidange). Vidange en cours et démarrage du cycle de régénération.</p> <p>Sur l' écran s' affichera régénération en cours et OFF clignotant. Au bout de 20 minutes le cycle de régénération se termine et l'appareil reste arrêté en OFF. Ouvrir la porte/capot, remettre le trop plein et fermer la porte. Fermer l' interrupteur général murale et le robinet. Dans le cas de manque de sel s' affiche SEL sur l' écran.</p>
---	---

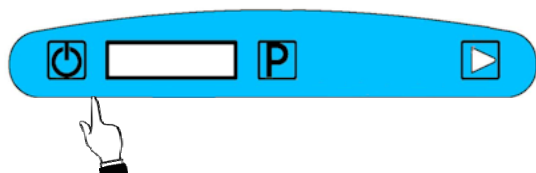
Ajout de sel régénérant

Effectuer l'ajout de sel **quand la cuve est vide** pour éviter que de l'eau de lavage n'entre dans le dispositif adoucisseur d'eau; débrancher toujours la machine par l' interrupteur général électrique avant d'exécuter cette opération. Rebrancher la machine une fois que l'opération est terminée.

Attention : utiliser exclusivement du sel spécifique, ne pas utiliser de sel alimentaire.


Le réservoir du sel a une capacité de **1 kg de sel en grains** environ. Le réservoir est situé au fond de la cuve. Après avoir enlevé le panier, dévisser le bouchon et verser le sel. Avant de visser de nouveau le bouchon, éliminer les éventuels résidus de sel à proximité de l'ouverture. Dans le cas de première usage, après avoir mis le sel remplissez avec de l' eau le réservoir.

6.2 VIDANGE modèles électroniques EVO



MACHINE AVEC POMPE DE VIDANGE (avec trop plein)

Pour éteindre la machine tenir appuyer pour 2 seconds le


symbole . Sortir le trop-plein de la cuve. Sur l' écran s' affichera l' inscription SORTIR LE TROP PLEIN « OFF ».


La pompe de vidange commence a vider l' eau et sur l' écran s' affichera VIDANGE CUE.

Au bout de la vidange s' affichera MANQUE SEL pour 1' si c'est le cas, si non la machine restera en pause et l' inscription OFF s' affichera sur l'écran.

MACHINE AVEC POMPE DE VIDANGE (sans trop plein)

Pour éteindre la machine tenir appuyer pour 2 seconds le

symbole . S' affichera l' inscription VIDANGE PUSH –P–


POUR STOP. Si dans 20 seconds le symbole  vient appuyé la vidange de la cuve ne sera pas effectué. Si non la vidange s' effectuera automatiquement. et sur l' écran s' affichera VIDANGE CUE.

Au bout de la vidange s' affichera MANQUE SEL pour 1' si c'est le cas, si non la machine restera en pause et l' inscription OFF s' affichera sur l'écran.

NB: Si la machine reste in stand by (OFF) pour 3 heures avec l' eau dans la cuve s' effectuera une vidange (système eau propre) et une chargement d' eau nouvelle dans la cuve (versions avec pompe de vidange).

MACHINES SANS POMPE DE VIDANGE

Pour éteindre la machine tenir appuyer pour 2 seconds le

symbole .

S' affichera l' inscription “sortir trop plein” pour 20 seconds, ouvrir la porte et enlever le trop plein, l'inscription OFF s' affichera sur l'écran.

Dans les modèles avec CVC (récupérateur de vapeur) et HY-NRG : après la vidange il y aura la cycle de auto nettoyage de l' aspiration du CVC et de la cuve pour 1,5 minutes.

Dans le cas de fin service il faut toujours:

- fermer l'interrupteur général mural
- fermer le robinet d'alimentation d'eau
- une fois que la machine est complètement vide, enlever les filtres et le trop plein (version sans pompe de vidange)
- laver l'intérieur de la cuve et filtres avec produits appropriés
- replacer les filtres et le trop-plein dans leurs logements

7 ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Même si le lave-vaisselle ne nécessite aucun entretien programmé particulier, il est conseillé de le faire contrôler deux fois par an par un technicien spécialisé.

N.B: Le fabricant décline toute responsabilité relative à des endommagements intentionnels ou dus à l'incurie, à la négligence, au non respect des prescriptions, des instructions et des normes ou à des raccordements incorrects.

7.1 Nettoyage quotidien

Le lave-vaisselle répond au degré de protection **IPX1**, mais il est **interdit** d'utiliser des jets d'eau directs pour le nettoyage.

NETTOYAGE DU FILTRE PENDANT LA JOURNEE

En cas d'utilisation particulièrement intense, il est conseillé d'effectuer le nettoyage du filtre tous les 30-40 cycles pour maintenir le bon fonctionnement de l'appareil. Pour cette opération, exécuter l'"évacuation de la cuve".

Enlever les filtres, en veillant à ce que les résidus grossiers ne tombent pas dans la cuve, nettoyez-le de manière à éliminer les résidus et rincez-le abondamment à l'eau.

Nettoyer les éventuelles incrustations de calcaire afin d'éviter toute accumulation;

- Nettoyer soigneusement et fréquemment les surfaces avec un chiffon humide; utiliser des détergents neutres, non abrasifs, ne contenant pas de substances à base de chlore, ne pas utiliser de produits qui corrodent ou abîment l'acier inoxydable.

Ne pas utiliser non plus les produits reportés ci-dessus pour nettoyer le sol sous le lave-vaisselle ou à proximité de celui-ci pour éviter que des vapeurs ou des gouttes ne puissent endommager les surfaces en acier.

7.2 Contrôles périodiques

Démonter les arroseurs (inférieur et supérieur 2-3) en dévissant la vis centrale (1).

Nettoyer les trous et les gicleurs sous un jet d'eau courante propre, pour cette opération ne pas utiliser d'outils susceptibles de causer des dommages. Remonter soigneusement les arroseurs.



7.3 Non utilisation prolongée

S'il est prévu de ne pas utiliser le lave-vaisselle pendant une période de temps plutôt longue, **il faut effectuer la vidange du dispositif de distribution du produit de lavage et du produit de rinçage pour éviter toute cristallisation et tout dommage aux pompes** : enlever les tuyaux de tirant des bacs des produits de lavage et de rinçage puis les plonger dans un récipient contenant de l'eau propre, exécuter quelques cycles de lavage, effectuer l'évacuation complète.

Enfin, fermer l'interrupteur général, fermer le robinet d'amenée d'eau. Les tuyaux de tirant des produits de lavage et de rinçage devront être réinsérés dans les bacs au moment de la mise en service, **en prenant soin de ne pas les inverser (tuyau rouge = produit de lavage ; tuyau transparent = produit de rinçage)**.



Ne pas laisser l'appareil sous tension inactif et inutilisé pendant des périodes de temps plus ou moins longues.



8 PROBLÈMES ET ANOMALIES (UTILISATEUR)



PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION POSSIBLE
LE TEMOIN DE LIGNE NE S'ALLUME PAS	Absence de tension de réseau	Vérifier le branchement au réseau électrique.
LE PROGRAMME DE LAVAGE NE DEMARRE PAS	Le remplissage du lave-vaisselle n'est pas encore terminé.	Attendre que le témoin du boiler s'allume.
MAUVAIS RESULTATS DE LAVAGE	Trous de lavage des arroseurs bouchés ou incrustés	Démonter et nettoyer les arroseurs (10.2 Contrôles périodiques)
	Produit de lavage ou produit de rinçage insuffisant ou non approprié	Vérifier le type et la quantité du produit de lavage.
	Assiettes/verres mal rangés	Disposer les assiettes/verres de manière adéquate.
	Basse température de lavage	Vérifier la température affichée, si elle est inférieure à 50° contacter le service après-vente.
	Cycle sélectionné inadéquat	Augmenter la durée du cycle de lavage, notamment si la vaisselle est très sale ou sèche.
RINÇAGE INSUFFISANT	Gicleurs des arroseurs bouchés Boiler incrusté de calcaire	Vérifier la propreté des gicleurs et si l'adoucisseur éventuellement monté fonctionne correctement.
VERRES ET COUVERTS TACHES	Produit de rinçage inadéquat et mal distribué. Dureté de l'eau supérieure à 12°dF ou beaucoup de sels dissous	Vérifier si le bac du produit de rinçage correspond au type d'eau du réseau. Si le problème persiste, contacter le service après-vente.
PRESENCE D'EAU DANS LA CUVE APRES L'ÉVACUATION	Tuyau d'évacuation mal positionné ou partiellement bouché	Vérifier si le tuyau et l'évacuation du lave-vaisselle ne sont pas obstrués et si le tuyau d'évacuation n'est pas positionné trop haut ; voir schéma de raccordement.

8.1 Anomalies affichées (utilisateur)

Après avoir arrêté et remis en marche l'appareil, si le problème persiste, contacter le service après-vente en communiquant le type d'erreur affichée.

- 1 Advertencias para la seguridad y el uso**
- 2 Características técnicas**
- 3 Instalación y posicionamiento**
- 4 instrucciones para el instalador**
- 5 Primera puesta en funcionamiento**
- 6 Instrucciones para el usuario**
- 7 Mantenimiento y limpieza (usuario)**
- 8 Problemas y anomalías (usuario)**

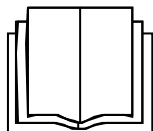
Le agradecemos por la elección del producto.
Le aconsejamos leer atentamente todas las instrucciones contenidas en el manual para conocer las condiciones más idóneas para un uso correcto del lavavajillas.

INSTRUCCIONES TÉCNICAS:



Están destinadas al personal calificado que debe ejecutar la instalación, la puesta en servicio, la prueba y eventuales operaciones de asistencia.

INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO



Indican los consejos de uso, la descripción de los mandos y las operaciones correctas de limpieza y mantenimiento del lavavajillas.

1 ADVERTENCIAS PARA LA SEGURIDAD Y EL USO



ESTE MANUAL CONSTITUYE PARTE INTEGRANTE DEL LAVAVAJILLAS, POR LO TANTO, ES NECESARIO CONSERVARLO EN BUEN ESTADO JUNTO CON EL APARATO.



EL POSICIONAMIENTO, LAS CONEXIONES, LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO Y LA ELIMINACIÓN DE INCONVENIENTES Y LA SUSTITUCIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN DEBEN SER EJECUTADOS POR PERSONAL CALIFICADO.

EL LAVAVAJILLAS ESTÁ DESTINADO EXCLUSIVAMENTE A UN USO PROFESIONAL Y DEBE SER UTILIZADO POR PERSONAL HABILITADO. ESTÁ PREDISPUESA PARA EL LAVADO DE VAJILLAS (VASOS, TAZAS, BOLS, CUBIERTOS) Y SIMILARES EN LOS SECTORES GASTRONÓMICOS Y EN EL RAMO DE LA RESTAURACIÓN COLECTIVA Y CUMPLE CON LAS NORMAS INTERNACIONALES DE SEGURIDAD ELÉCTRICA Y MECÁNICA (**CEI-EN-IEC 60335-2-58/61770**) Y DE COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA.


(**CEI-IEC-EN 55014-1/-2, 61000-3;4, 50366**).

EL FABRICANTE **DECLINA TODA RESPONSABILIDAD** POR DAÑOS A PERSONAS O COSAS CAUSADOS **POR LA INOBSERVANCIA** DE LAS INSTRUCCIONES PRESENTES EN EL MANUAL, POR USO INCORRECTO, **MANIPULACIÓN** INCLUSO DE UNA SOLA PARTE DEL APARATO Y USO DE **REPUESTOS NO ORIGINALES**.



ES OBLIGATORIA LA CONEXIÓN A TIERRA SEGÚN LAS MODALIDADES PREVISTAS POR LAS NORMAS DE SEGURIDAD DE LA INSTALACIÓN ELÉCTRICA.

ESTE APARATO ESTÁ MARCADO EN CONFORMIDAD CON LA DIRECTIVA EUROPEA **2002/96/EC**, WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEE).

ASEGURÁNDOSE DE QUE ESTE PRODUCTO SE ELIMINE DEL MODO CORRECTO, EL USUARIO CONTRIBUYE A PREVENIR LAS CONSECUENCIAS POTENCIALES NEGATIVAS PARA EL AMBIENTE Y LA SALUD. **SE DECLARA QUE LA EMISIÓN DE LA PRESIÓN DE RUIDO LPA ES 56 DB/A VARIABLE DENTRO DE KPA ± 1 DB. EL NIVEL DE POTENCIA ACÚSTICA LWA ES 48 VARIABLE ENTRE EL INTERVALO ± 1 DB.** EL SÍMBOLO  PRESENTE EN EL PRODUCTO O EN LA DOCUMENTACIÓN DE ACOMPAÑAMIENTO INDICA QUE ESTE PRODUCTO NO DEBE SER TRATADO COMO DESECHO DOMÉSTICO SINO QUE DEBE SER ENTREGADO A LOS PUNTOS DE RECOGIDA IDÓNEOS PARA EL RECICLADO DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS. DEJAR DE USAR EL APARATO SIGUIENDO LAS NORMAS LOCALES PARA LA ELIMINACIÓN DE LOS RESIDUOS.

PARA MAYORES INFORMACIONES SOBRE EL TRATAMIENTO, RECUPERACIÓN Y RECICLADO DE ESTE PRODUCTO, CONTACTAR LA OFICINA COMPETENTE LOCAL, EL SERVICIO DE RECOGIDA DE DESECHOS DOMÉSTICOS O EL NEGOCIO DONDE HA COMPRADO EL PRODUCTO.



NO INTRODUCIR SOLVENTES COMO ALCOHOL O AGUARRÁS QUE PODRÍAN PROVOCAR UNA EXPLOSIÓN. NO INTRODUCIR VAJILLAS SUCIAS CON CENIZAS, CERA, PINTURAS.



NO UTILIZAR JAMÁS EL LAVAVAJILLAS O SUS PARTES COMO ESCALERA, SOPORTE O SOSTÉN DE PERSONAS, COSAS O ANIMALES. APOYARSE O SENTARSE EN LA PUERTA ABIERTA DEL LAVAVAJILLAS PODRÍA CAUSAR SU VUELCO, CON EL CONSECUENTE PELIGRO PARA LAS PERSONAS. NO DEJAR LA PUERTA DEL LAVAVAJILLAS ABIERTA YA QUE PODRÍA CONSTITUIR UN RIESGO DE TROPIEZOS.



NO BEBER EL AGUA RESIDUAL PRESENTE EN LA VAJILLA O EN EL LAVAVAJILLAS AL FINAL DEL PROGRAMA DE LAVADO.



EL APARATO NO ES ADECUADO PARA EL USO POR PARTE DE MENORES Y PERSONAS CON CAPACIDADES FÍSICAS, SENSORIALES O MENTALES REDUCIDAS, AUSENCIA DE EXPERIENCIA Y CONOCIMIENTO. LA UTILIZACIÓN DEL APARATO ESTÁ PERMITIDO A ESTAS PERSONAS SÓLO BAJO LA SUPERVISIÓN DE UNA PERSONA RESPONSABLE DE SU SEGURIDAD.

2 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Comprobación de los datos de la placa de la maquina		
Temperatura agua de alimentación	°C	55
Dureza agua de alimentación	°dF	7 – 12
Consumo agua para ciclo	l	2,4/2,5
Temperatura agua de lavado	°C	50 - 60
Temperatura agua de aclarado	°C	82 - 85
Máx. temperatura ambiente	°C	40
Tipo de cable de alimentación	◀HAR▶	H07RN-F

3 INSTALACIÓN Y POSICIONAMIENTO

INSTALACIÓN Y POSICIONAMIENTO

Llevar el lavavajillas al lugar de instalación, quitarlo del embalaje, comprobar el buen estado del aparato y de sus componentes, en el caso de daños, éstos deben ser comunicados por escrito al transportista.

Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido, nylon, etc) no deben ser dejados al alcance de los niños y animales domésticos, por constituir fuentes potenciales de peligro.

Todos los materiales utilizados para el embalaje son compatibles con el ambiente. Éstos pueden conservarse sin peligro o ser eliminados en un centro de eliminación de residuos.

Los componentes de plástico sujetos a eliminación con reciclaje están marcados de los modos siguientes:

PE polietileno: película externa del embalaje, bolsa de instrucciones, bolsas de protección.

PP (polipropileno): precintos.

PS poliestireno expandido: esquineros de protección, tapa de embalaje.

Los componentes de madera y cartón pueden eliminarse respetando las normas vigentes.

Al dejar de usar el producto, evitar de dispersarlo en el ambiente; la eliminación debe realizarse en el respeto de las normas vigentes. Todas las partes metálicas son de acero inoxidable y desmontables.

Las partes de plástico están marcadas con el símbolo del relativo material.

POSICIONAMIENTO:



Atención: la instalación interna y los locales donde se instalan los aparatos para comunidad, deben responder a las normativas vigentes.

El fabricante declina toda responsabilidad por daños directos o indirectos a personas o cosas que deriven de la inobservancia de dichas normativas.

Antes de la instalación, comprobar que en las cercanías no haya o estén adecuadamente protegidos, objetos y materiales que podrían dañarse por el vapor o por salpicaduras de solución de lavado.

Posicionar el lavavajillas en el punto deseado y quitar la película protectora.

Nivelar el lavavajillas (ayudándose con una burbuja de nivel) en los cuatro pies regulados de modo tal de garantizar su estabilidad; toda otra solución debe ser aprobada por el fabricante.

4 INSTRUCCIONES PARA EL INSTALADOR

CONEXIÓN HIDRÁULICA Y DESCARGA:

Los tubos hidráulicos y el cable de alimentación eléctrica salen desde la zona posterior. Conectar el tubo de alimentación hídrica a una toma con boca roscada 3/4" gas.

Para la conexión a la red hídrica utilizar solo tubos nuevos; los tubos viejos o usados no deben utilizarse.

La **presión** dinámica de alimentación deberá estar comprendida entre 200 y 400 kPa, si es superior es necesario instalar un reductor de presión.

La alimentación del agua ha de ser compatible con las indicaciones contenidas en la placa de datos del lavavasos.

Si la dureza del agua es superior a los 12ºdF, se ha de instalar un ablandador.

Es indispensable instalar una llave general en la tubería de llegada del agua de alimentación; dicha llave deberá estar accesible una vez terminada la instalación; no instalar la llave de paso detrás del lavavajillas.

DESCARGA

Cada lavavajillas tiene un tubo para la conexión con el desagüe que habrá de estar situado en el pavimento y tener un sumidero sifónico. El vaciado de la cuba se produce por gravedad, controlar también que el desagüe se encuentre en un nivel inferior respecto del lavavajillas. De lo contrario, se habrá de montar en el aparato una bomba de desagüe.



Atención: asegurarse que los tubos de alimentación y descarga no estén doblados, estrangulados o aplastados después de la instalación.



4.1 Conexión eléctrica

La conexión eléctrica del lavavajillas y eventuales aparatos suplementarios debe encomendarse a personal autorizado y calificado, en el respeto de las normas vigentes; observar además las disposiciones técnicas de conexión.

La potencia total instalada está indicada en la placa de datos técnicos del aparato.


Junto con el lavavajillas no deben estar protegidos otros aparatos. El comerciante deberá realizar la instalación según las normas vigentes, de un interruptor general en la línea de alimentación eléctrica y de un interruptor diferencial compatible con las características de la máquina.

Dichos interruptores deben instalarse cerca del lavavajillas, ser fácilmente accesibles después de la instalación y garantizar la desconexión completa de la red eléctrica en las condiciones de la categoría de sobretensión III.



!!!ATENCIÓN!!!

El lavavajillas no está alimentado únicamente cuando está desconectado el interruptor general.

- Conectar el aparato al sistema equipotencial. El borne  para la conexión está situado en la zona posterior inferior de la máquina.
- El conductor de protección (PE) es de color amarillo-verde, el conductor neutro (N) de color azul y los conductores de fase (L1, L2, L3) de color negro, gris y marrón.

El instalador ha de instruir al usuario sobre el funcionamiento correcto del lavavajillas.

5 PRIMERA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO (Instalador)

PRIMERA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

El sistema eléctrico de protección debe someterse a una prueba funcional antes de la puesta en funcionamiento.

La instalación debe ser ejecutada y/o comprobada por el revendedor autorizado que se ocupará de la primera puesta en funcionamiento y de las instrucciones relativas al funcionamiento del lavavajillas.

PREPARACIÓN PARA EL USO

Importante:

El dosificador abrillantador (1 o 3) está siempre presente, el dosificador de detergente (1) solamente en algunos modelos.

Si ambos dosificadores están presentes, posicionar los recipientes externos de detergente y abrillantador e introducir los respectivos tubos de **calada** situados en la parte posterior de la máquina.

Tubo rojo: detergente

tubo transparente: abrillantador

Antes de introducir los tubos en los recipientes aplicar en los extremos el peso (2) (necesario para mantener el calada en el fondo del recipiente) y el filtro como se indica en la figura.

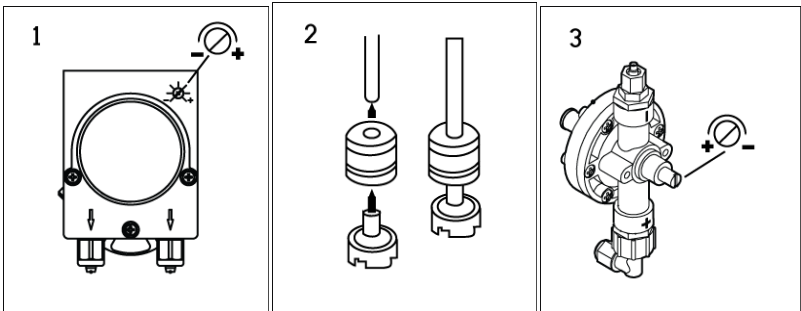
Para la regulación usar los tornillos de regulación indicados en la figura, se aconseja hacer ejecutar la regulación por personal perteneciente a las sociedades proveedoras de productos detergentes.

Dosificador del abrillantador: para realizar la primera dosificación, encender el aparato y poner en marcha el ciclo de lavado. Apagar y volver a encender el aparato y reanudar el funcionamiento desde el ciclo de lavado 7-8, controlar la cantidad de abrillantador aspirada en el tubo. Para obtener información sobre la tipología y cantidad utilizada, seguir las instrucciones del proveedor de detergentes.

Lavavajillas sin dosificador del detergente: echar el detergente directamente en la cuba cada 4-5 ciclos aproximadamente. Para obtener información sobre la tipología y cantidad utilizada, seguir las instrucciones del proveedor de detergentes y consultar la tabla “características técnicas”, capítulo 3, relativa al consumo de agua para el ciclo y la cantidad de agua en la cuba.

Dosificador del detergente: al accionar el tornillo de ajuste se aumenta o reduce la cantidad de detergente. Para obtener información sobre la tipología y cantidad utilizada, seguir las instrucciones del proveedor de detergentes.


NO HA DE QUEDAR NUNCA ESPUMA EN LA CUBA AL FINAL DEL CICLO Si queda espuma en la cuba al final del ciclo, verificar los ajustes y, si es necesario, cambiar de detergente.



6 INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO




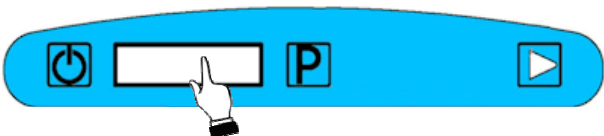
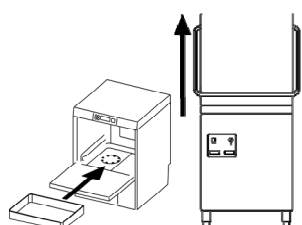
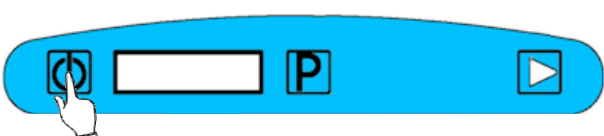


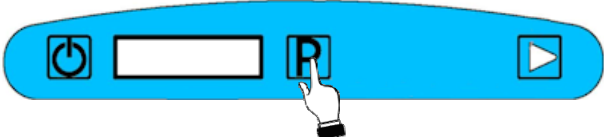




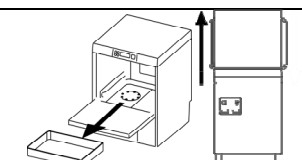
6.1 Antes del lavado

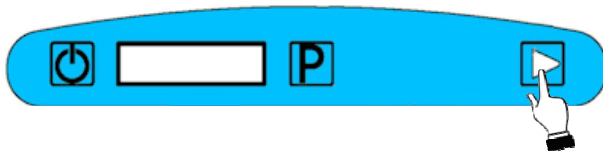






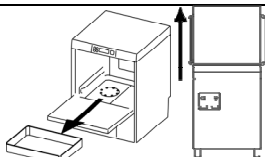
Usar solamente detergentes y abrillantadores para lavavajillas industriales.
 No utilizar detergentes previstos para el lavado a mano.
 Aconsejamos la utilización de productos específicamente estudiados para este tipo de lavavajillas.

 Durante el llenado de los tanques, prestar atención de no intercambiar los productos, esto podría provocar malfuncionamientos y daños a la lavavajillas.
 No mezclar detergentes diferentes, se dañaría el dispositivo dosificador.
 Los detergentes para lavavajillas industriales pueden provocar graves irritaciones. Respetar atentamente las instrucciones del productor de detergentes indicados en el envase.

El panel visualizado en el manual y la gráfica podrían mostrar algunas funciones no incluidas en su lavavajillas.			
			
	ON/OFF		ACTIVACIÓN DE LOS CICLOS DE LAVADO
	SELECCIÓN DEL PROGRAMA DE LAVADO		


USO DE LOS MODELOS EVO

Visualización	Acciones y qué sucede
	Abra el grifo de la red del agua (suministro).
	Verifique el nivel de detergente y de abrillantador en los depósitos correspondientes.
	Encienda el interruptor general (suministro).
	En la pantalla aparece el mensaje OFF para indicar que el lavavajillas recibe tensión.
	Abra la/el puerta/capó, coloque los filtros y el rebosadero si lo hay (versiones sin bomba de desagüe). Verifique la colocación correcta de los filtros, la rotación de los aspersores y la ausencia de cuerpos extraños en el interior del lavavajillas. El rebosadero ha de estar situado correctamente en el agujero de desagüe. Cierre la/el puerta/capó.
	Mantenga presionado el botón  2 segundos, la pantalla se enciende y aparece el mensaje "llenado de agua" para indicar el llenado de la cuba. El símbolo  se enciende de color amarillo. Cuando se han llenado el calentador y la cuba, en la pantalla aparecen las temperaturas de la cuba (L) y del calentador (R) con la indicación del último ciclo de lavado realizado anteriormente.
	Seleccione un programa, presione para ello  Exprés = 60" Rápido = 120" Normal = 180" Intensivo = 480" (puede acabar el ciclo corriente cuando quiera al presionar de nuevo el símbolo ) Ciclos opcionales no de serie: Esterilizante = 180" (con temperaturas de lavado a 65 °C y termostop) Ciclo cerveza con enjuague final en frío = 127"
	Espere que el símbolo  se encienda de color verde.
	Cargue la cesta.

	<p>Para activar el ciclo de lavado, presione , en los lavavajillas con capó el ciclo iniciará automáticamente al cerrar el capó. Ciclo en curso, el símbolo  se enciende de color azul, se visualiza el ciclo seleccionado y la barra del tiempo restante. Si abre la/el puerta/capó durante el ciclo, el programa se detiene, si cierra de nuevo la/el puerta/capó en los 10 segundos siguientes el ciclo se reanuda; en caso contrario cuando cierre de nuevo la/el puerta/capó el programa se pone a cero. Para reanudar el funcionamiento, presione .</p>
	<p>Cuando acaba el programa, el símbolo del ciclo  se enciende de color ocre y en la pantalla aparecen la temperatura de la cuba (L) y del calentador (R). En las versiones que incorporan el sistema CVC (recuperación del vapor), cuando acaba el ciclo de enjuague empieza la fase de aspiración del vapor que dura 25 segundos. En la pantalla aparece el mensaje "no abrir recuperación de energía". Cuando acaba la recuperación, el símbolo del ciclo  se enciende de color ocre y en la pantalla aparecen las temperaturas de la cuba (L) y del calentador (R). Si ha de abrir el capó antes del final de la recuperación de energía, no se aseguran las prestaciones óptimas del CVC.</p>
	<p>Vacíe la cesta.</p>

Nota: si el lavavajillas no se utiliza durante más de 20', se activa la fase ECONOMY para el ahorro eléctrico.

Ciclo de regeneración automático

	<p>El ciclo de regeneración es automático y se activa después de 83 ciclos de lavado, programados durante la fase de instalación, y que el instalador puede modificar. Cuando aparece la letra -R- parpadeante en la parte derecha inferior de la pantalla, significa que el ciclo de regeneración empezará cuando apague el lavavajillas.</p> <p>Después de haber apagado el lavavajillas, haber extraído el rebosadero y empezado el desagüe (véase la sección DESAGÜE), empieza el ciclo de regeneración automáticamente que dura 20 minutos. Cuando el ciclo concluye, el lavavajillas permanece en standby en el modo OFF:</p> <p>Abra la/el puerta/capó, coloque de nuevo los filtros y el rebosadero en la cuba. Apague el interruptor general mural y cierre el grifo del agua.</p> <p>Si falta sal, aparece el mensaje SAL.</p>
---	--

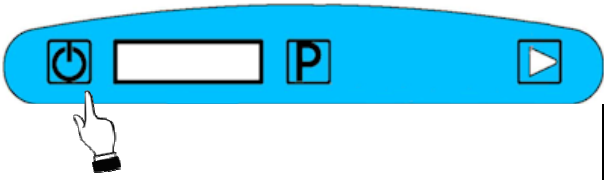




Durante la ejecución del ciclo de regeneración no podrá realizar ninguna operación.

Atención: use solamente un tipo de sal para lavavajillas no sal alimentaria.

El depósito de la sal puede contener aproximadamente **1 kg de sal en granos**.

Dicho depósito se encuentra en la base de la cuba. Después de haber sacado la cesta, desenrosque el tapón para echar la sal con un embudo (no incluido en la dotación). Antes de enroscar de nuevo el tapón, elimine los restos de sal cerca de la apertura. Rellene la sal **cuando la cuba no contiene agua**, para evitar que el agua del lavado entre en el dispositivo ablandador del agua; desenchufe siempre la clavija de la corriente antes de realizar esta operación. Recuerdese de volver a conectar la clavija a la corriente después de esta operación.

Cuando use por primera vez el lavavajillas, añada agua al depósito de la sal después de echar la sal.

	<p>LAVAVAJILLAS CON BOMBA DE DESAGÜE Sin rebosadero Para apagar el lavavajillas, mantenga presionados 2 segundos el símbolo . En la pantalla, aparece el mensaje DESAGÜE CUBA –P– PARA PARAR (en caso de desagüe automático).</p> <p>Si presiona en los 20 segundos siguientes el botón , no se produce el desagüe de la cuba, en caso contrario el desagüe se activa automáticamente.</p> <p>El mensaje OFF aparece en la pantalla cuando se completa el desagüe.</p> <p>NOTA: Si el lavavajillas permanece en standby (OFF en la pantalla) durante más de 3 horas con la cuba llena, empieza el ciclo de agua limpia. La cuba se vacía automáticamente y se llena con agua limpia.</p> <p>LAVAVAJILLAS CON BOMBA DE DESAGÜE LAVAVAJILLAS SIN BOMBA DE DESAGÜE Con Sin rebosadero Para apagar el lavavajillas, mantenga presionado 2 segundos el símbolo , aparece el mensaje EXTRAER EL REBOSADERO durante 20 segundos en la pantalla, abra la puerta y extraiga el rebosadero. El mensaje OFF aparece en la pantalla.</p> <p>En las versiones que incorporan el sistema CVC (recuperación del vapor) y HY-NRG después del desagüe se produce el ciclo de autolimpieza del conducto del CVC y de la cuba que dura 1,5 minutos. El mensaje "autoclean" aparece en la pantalla.</p> <p>El mensaje OFF aparece en la pantalla cuando se completa el ciclo.</p> <p>Las versiones con break tank pueden vaciar también el calentador: durante la fase de desagüe, presione  y aparecerá en la pantalla "desagüe cuba / desagüe calentador".</p> <p>Con el lavavajillas vaciado, después de haber apagado el interruptor mural y cerrado el grifo del agua, saque los filtros, lave la cuba por dentro y los filtros con productos idóneos y vuelva a colocar los filtros y el rebosadero en la cuba.</p>
--	--

7 MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

No obstante, no sea necesaria un mantenimiento particular programado aconsejamos hacer controlar la lavavajilla por un técnico especializado dos veces por año.

NOTA: daños intencionales o derivados de incuria, negligencia, inobservancia de las prescripciones, instrucciones y normas o por conexiones erróneas, no serán responsabilidad del fabricante.

7.1 Limpieza cotidiana

La lavavajillas responde al grado de protección **IPX1**, pero está **prohibido** utilizar chorros de agua directos para la limpieza.

LIMPIEZA DEL FILTRO DURANTE LA JORNADA LAVA VASOS

Se aconseja, en caso de utilización particularmente gravoso, efectuar cada 30-40 ciclos la limpieza del filtro, manteniendo la máquina en condiciones operativas; para ello, ejecutar la “descarga della cubeta”.

Quitar el filtro (1) (solo hay que levantarlo de su alojamiento como se ve en la figura 1), tener cuidado de que residuos grandes no caigan dentro de la cuba, limpiar los residuos del filtro y aclararlo abundantemente.

Desenroscar y limpiar también el filtro interno (2) y eliminar los residuos.

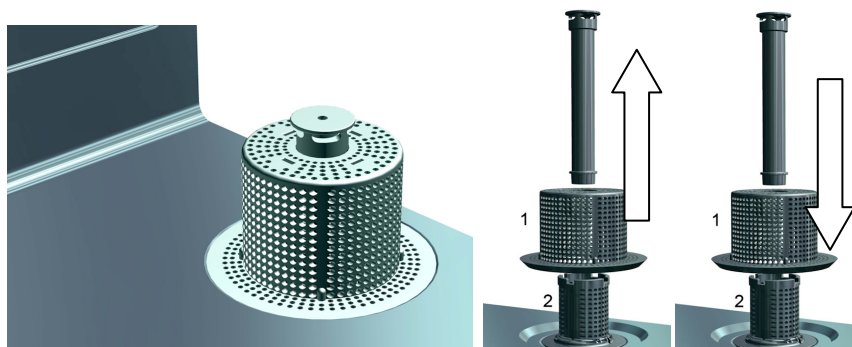
Atornillar el filtro (2) y colocar de nuevo correctamente el filtro (1) en su alojamiento. No usar objetos puntiagudos o cortantes.

Limpiar las incrustaciones de cal para evitar acumulaciones;

- Limpiar meticulosamente y con frecuencia las superficies con un paño húmedo; utilizar detergentes neutros, no abrasivos, que no contengan sustancias a base de cloro, ni productos que corroen y estropean el acero inoxidable.

No utilizar los productos arriba enumerados ni siquiera para limpiar el suelo debajo del lavavajillas o en las cercanías,

para evitar que vapores o gotas puedan producir daños a las superficies de acero.



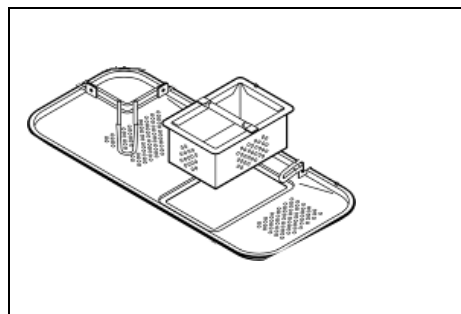
Limpieza del filtro durante la jornada LAVA VAJILLAS

Quitar los filtros (es suficiente alzarlos de su asiento como se indica en la figura), prestando atención que los residuos grandes no caigan en el colector debajo de los filtros, limpiarlos de los residuos y enjuagarlos abundantemente, recolocándolos después correctamente, no intervenir con objetos puntiagudos y cortantes.

Limpiar eventuales incrustaciones de cal para evitar acumulaciones;

- Limpiar cuidadosa y frecuentemente las superficies con un paño húmedo, utilizar detergentes neutros, no abrasivos, que no contengan sustancias a base de cloro, productos que corroen y dañan el acero inox.

No utilizar los productos arriba enumerados ni siquiera para limpiar el suelo debajo del lavavajillas o en las cercanías, para evitar que vapores o gotas puedan producir daños a las superficies de acero.



7.2 Controles periódicos

Desmontar los irrigadores (inferior y superior 2-3), desenroscando el tornillo central (1).

Limpiar los orificios de las toberas bajo un chorro de agua corriente limpia, no intervenir con herramientas que podrían provocar daños. Volver a montar con atención los rociadores.



Limpiar externamente la máquina con un paño húmedo y jabón neutro enjuagando y secando atentamente.

7.3 Paro prolongado

Si se prevé de no utilizar el lavavajillas por un período de tiempo prolongado, **se debe ejecutar el vaciado del dispositivo de erogación de detergente y abrillantador para evitar cristalizaciones y daños en las bombas.** Quitar los tubos de calado de los contenedores del detergente y abrillantador y sumergirlos en un contenedor con agua limpia, ejecutar algunos ciclos de lavado, ejecutar la descarga completa.

Por último, desconectar el interruptor general, cerrar la llave de entrada del agua, los tubos de calado detergente y abrillantador deberán introducirse nuevamente al momento de la puesta en funcionamiento, **prestando atención de no invertirlos (tubo rojo = detergente; tubo transparente = abrillantador).**

No dejar el aparato inactivo encendido e inutilizado por períodos de tiempo más o menos prolongados.



8 PROBLEMAS Y ANOMALÍAS (USUARIO)



PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	POSIBLE SOLUCIÓN
NO SE ENCIENDE EL INDICADOR LUMINOSO LÍNEA	Falta tensión en la red	Comprobar la conexión a la red eléctrica
EL PROGRAMA DE LAVADO NO ARRANCA	El llenado de la lavavajillas no ha terminado aún	Esperar que la lámpara testigo hervidor se encienda.
RESULTADOS DE LAVADO PÉSIMOS	Orificios de lavado de los rociadores atascados o incrustados.	Desmontar y limpiar los rociadores. (7.2 Controles periódicos)
	Detergente o abrillantador insuficiente o inadecuado.	Comprobar el tipo y la cantidad de detergente.
	Platos/vasos mal posicionados	Disponer adecuadamente platos/vasos.
	Baja temperatura de lavado	Comprobar la temperatura visualizada en el display, si es inferior a 50° llamar a la asistencia.
	Ciclo configurado inadecuado	Aumentar la duración del ciclo de lavado, en especial, si está muy sucio o parcialmente seco.
ENJUAGUE INSUFICIENTE	Toberas rociadores obstruidas. Hervidor incrustado de cal.	Comprobar la limpieza de las toberas y si funciona bien el suavizador eventualmente montado.
VASOS Y CUBIERTOS MANCHADOS	Abrillantador inadecuado o no erogado correctamente. Dureza del agua superior a 12° o muchas sales disueltas.	Comprobar el contenedor del abrillantador y si es adecuado al tipo de agua de red. Si el problema permanece, contactar a la asistencia.
PRESENCIA DE AGUA EN EL TANQUE DESPUÉS DE LA DESCARGA	Tubo de descarga mal posicionado o parcialmente obstruido.	Comprobar que el tubo y la descarga de lavavajillas no estén obstruidos y que la descarga no esté posicionada demasiado arriba; ver esquema de conexión.

8.1 Anomalías visualizadas en la pantalla (usuario)

Después de haber apagado y vuelto a encender la máquina si el problema persiste, contactar a la asistencia técnica comunicando el tipo de error que aparece en el display.